

MEMORIAV
BULLETINNr. 19
4 / 2013AUDIOVISUELLE KULTURGÜTER ERHALTEN
PRÉSERVER LE PATRIMOINE AUDIOVISUEL
PRESERVARE IL PATRIMONIO AUDIOVISIVO
PRESERVAR BAINS CULTURALS AUDIOVISUALS**NETWORK(ING)**



EDITORIAL

3... **Netzwerkgeschichten / Histoires de réseaux**

DOSSIER NETWORK(ING)

4... **Christoph Stuehn – das neue Gesicht bei Memoriav / un nouveau visage chez Memoriav / il nuovo volto di Memoriav**

7... **Broadcasting Swissness – vom akustischen Image der Schweiz**

10... **Suchen, filtern, streamen – die neue Memobase ist da!**

12... **Recherche, filtre, streaming – le Memobase nouveau est arrivé!**

14... **Cercare, filtrare, ascoltare e guardare in streaming – è arrivata la nuova Memobase!**

16... **Filmspur – eine Plattform für die historische Forschung**

18... **«Technik im Dienste der Wissenschaft»**

20... **Réseaux entre réalisme et idéalisme**

22... **cineducation.ch – un réseau pour les professionnels de l'éducation à l'image**

24... **Arachnoide Archivare**

26... **Partnerschaften, die Schule machen**

28... **Crowdsourcing beim Swissair-Fotoarchiv**

VISIBILITÉ

30... **Vues pluridisciplinaires sur une thématique unique**

32... **Les conférences du Club 44: une encyclopédie sonore intégralement sauvegardée**

34... **Filmische Zeugen eines pionierhaften Bergkantons**

36... **Medialer Dorfplatz: der Bestand Rüsler Television**

INTERNA

38... **Die Bibliothek als Paradies**

40... **Memoriav, un partenaire pour les musées**

42... **Welche Formel definiert Memoriav am besten?**

44... **Quelle formule définit le mieux Memoriav?**

46... **Memoriav-Tipps**

47... **Impressum**

Titelbild / Photo de couverture / Foto di copertina:

UNESCO-Welterbe – die RhB-Strecke auf der Albulalinie zwischen Muot und Naz /
Patrimoine mondial UNESCO – le train rhétique de l'Albula entre Muot et Naz /
Patrimonio mondiale UNESCO – il treno retico dell'Albula tra Muot et Naz.

Foto/Photo: RhB, Robert Bösch

NETZWERKGESCHICHTEN

Netzwerke, soziale oder elektronische, sind allgegenwärtig. Es vergeht kaum mehr ein Tag, ohne dass man auf sie zurückgreift. Sei es um Neuigkeiten auszutauschen, Recherchen zu betreiben oder um seine beruflichen und privaten Beziehungen zu pflegen. Neue technische Errungenschaften im Bereich Informatik und Kommunikation haben sicher einen grossen Anteil an diesem Trend zum Netzwerk. Das Grundprinzip dahinter interessiert die Forschung aber schon länger.

Netzwerktheorien findet man schon Ende der 1920er-Jahre beim ungarischen Schriftsteller Frigyes Karinty. Das von ihm beschriebene Prinzip, wonach über sechs Ecken jeder jeden kennt, ging vor allem nach den empirischen Untersuchungen von Stanley Milgram in den 1960er-Jahren als das «Kleine-Welt-Phänomen» um die Welt. Neuere Forschungen deuten sogar darauf hin, dass dieses Prinzip nicht nur soziale und technische Netzwerke beschreibt, sondern ganz allgemein ein alles durchdringendes Gesetz zu sein scheint, nach dem sich die Natur selbst organisiert.

Welche Rolle Netzwerke in der audiovisuellen Welt spielen, wollen wir in dieser Ausgabe des Bulletins nachgehen. Die Beiträge reichen von Ovids Metamorphosen bis hin zur neuen Memobase und stellen Institutionen, Vereine, Projekte und Persönlichkeiten vor, die auf Netzwerke zurückgreifen, um damit Grosses zu erreichen.

Zu guter Letzt möchten wir Ihnen auch unseren neuen Direktor, Christoph Stuehn, kurz vorstellen – auch er ein passionierter Netzwerker!



LAURENT BAUMANN
MEMORIAV

HISTOIRES DE RÉSEAUX

Sociaux ou électroniques, les réseaux sont partout, et il est rare qu'une seule journée s'écoule sans que l'on y ait recours – que ce soit pour échanger des nouvelles, faire des recherches ou entretenir ses relations d'ordre professionnel ou privé. Les dernières avancées techniques en matière d'informatique et de communication ont, sans aucun doute, grandement contribué à cette tendance au réseautage. La recherche s'intéresse toutefois depuis longtemps déjà au principe fondamental sous-tendant ce phénomène.

Dès la fin des années 1920 voit le jour une théorie sur les réseaux formulée par l'écrivain hongrois Frigyes Karinthy. Le principe qu'il établit, selon lequel toute personne peut être reliée à une autre au travers de six degrés de séparation, acquiert surtout une notoriété mondiale après les études empiriques – baptisées «phénomène du petit monde» – menées par Stanley Milgram dans les années 1960. Des recherches plus récentes suggèrent même que ce principe s'applique non seulement aux réseaux sociaux et techniques, mais qu'il semble aussi, de manière générale, constituer une loi imprégnant tous les domaines, loi selon laquelle la nature elle-même s'organiserait.

Dans le présent numéro du bulletin, nous allons nous intéresser aux rôles joués par les réseaux dans l'univers audiovisuel. Les articles vont des Métamorphoses d'Ovide au nouveau portail Memobase, et présentent des institutions, associations, projets et personnalités qui font appel aux réseaux en vue d'atteindre des objectifs ambitieux.

Et pour finir, nous souhaitons également vous présenter brièvement notre nouveau directeur, Christoph Stuehn, lui aussi utilisateur passionné s'il en est de réseaux!



CHRISTOPH STUEHN

DAS NEUE GESICHT BEI MEMORIAV

Im Februar hat der Vorstand von Memoriav den Kulturökonom Christoph Stuehn einstimmig zum neuen Direktor gewählt. Ab 1. Mai 2013 wird er den Verein in fachlicher, personeller und unternehmerischer Hinsicht führen. Wer ist der neue Leiter der Geschäftsstelle? Ein Steckbrief.

UN NOUVEAU VISAGE CHEZ MEMORIAV

En février, le Comité directeur de Memoriav a élu à l'unanimité le gestionnaire culturel Christoph Stuehn au poste de directeur. A partir du 1^{er} mai 2013, il dirigera l'association du point de vue professionnel, personnel et commercial. Qui est le nouveau directeur du Secrétariat général? Portrait.

Steckbrief	
Name	Christoph Stuehn
Jahrgang	1974
Wohnort	Zürich und Bern (ab 1.5.2013)
Letzter Arbeitgeber und Funktion	Schweizerisches Nationalmuseum als Leiter Bereich Vermittlung und Betrieb
Grösster beruflicher Erfolg	Mit 28 Jahren stellvertretender kaufmännischer Direktor am Schauspielhaus Zürich
Erste persönliche Erfahrung mit audiovisuellen Dokumenten	Erste selbst gekaufte Vinylplatte
Lieblingfilm	«Så som i himmelen» (As it is in Heaven, 2004) von Kay Pollak, weil er zeigt, wie Menschen mit Leidenschaft und Teamgeist vieles verändern können
Lieblingsmusik	Klassik, Jazz, Pop, Soul & Funk
Lieblingstitel	«Walk on By» von Dionne Warwick
Instrument	Geige
Work-Life-Balance	Sport, Reisen, Museen, Kino und Theater
Favorisierter Kommunikationskanal	Noch immer: das persönliche Gespräch von Angesicht zu Angesicht (ansonsten: E-Mail)

Seit über zwölf Jahren arbeitet Christoph Stuehn in leitenden Positionen in der Kultur. Die letzten fünf Jahre war er Betriebsleiter und Geschäftsleitungsmitglied des Schweizerischen Nationalmuseums und zuvor Vizedirektor am Schauspielhaus Zürich. Wie auch bei Memoriav ist die Erhaltung des Schweizerischen Kulturgutes eine der Hauptaufgaben des Nationalmuseums.

Der deutsch-schweizerische Doppelbürger und Hobbymusiker studierte Wirtschaftswissenschaften an der Universität St. Gallen (HSG) und der Erasmus Universität Rotterdam. Nach beruflichen Erfahrungen ausserhalb der Kultur wurde ihm schnell klar, dass das Spannungsfeld zwischen Kultur, Politik und Wirtschaft seine wahre berufliche Heimat ist. «In der Kultur kann ich meine Persönlichkeit einbringen und als leidenschaftlicher Netzwerker Menschen für kreative und sinnhafte Projekte gewinnen und diese zusammen mit meinem Team umsetzen – das bereitet mir die grösste Freude.»

Respekt hat er davor, dass Memoriav mit mehrheitlich öffentlichen Geldern einen wichtigen und nachhaltigen Dienst für die Gesellschaft leistet – sich dafür zu engagieren, das ist für ihn eine Herzensangelegenheit. Seine Empathie, seine Erfahrung und sein grosses Netzwerk in der Schweizerischen Politik und Kulturlandschaft werden ihm dabei sicher helfen. «Es erfordert Fingerspitzengefühl und Überzeugungskraft, den Menschen zu erklären, wofür die Gelder eingesetzt werden und ihnen aufzuzeigen, wie wichtig diese Investition für unsere Nachwelt ist.»

In den Jahren am Nationalmuseum konnte er sich nicht nur vertiefte Kenntnisse in den Bereichen Ausstellung, Erhaltung und Vermittlung materieller und immaterieller Kulturgüter aneignen. Vielmehr hat er auch gelernt, welche grosse Bedeutung die Sammlung, Sicherung und Zugänglichkeit unseres Kulturgutes für das Leben und die Identität der Menschen gestern, heute und in Zukunft hat.

Christoph Stuehn travaille depuis plus de douze ans à des postes à responsabilité dans le domaine culturel. Ces cinq dernières années, il a été responsable de l'exploitation et membre de la direction du Musée national suisse, et auparavant directeur adjoint du Schauspielhaus de Zurich. A l'instar de Memoriav, le Musée national s'attèle essentiellement à la conservation du patrimoine culturel suisse.

Citoyen allemand et suisse ainsi que musicien amateur, il a étudié les sciences économiques à l'Université de Saint-Gall (HSG) et à l'Université Erasmus de Rotterdam. Après des expériences professionnelles hors du domaine culturel, il prend rapidement conscience que sa véritable vocation se trouve au croisement de la culture, de la politique et de l'économie. «Le monde de la culture me permet de faire appel à ma personnalité. Passionné de mise en réseau, je suis en mesure de convaincre des gens d'adhérer à des projets intéressants et créatifs pour les mettre en œuvre conjointement avec mon équipe, à ma plus grande joie.»

Christoph Stuehn éprouve du respect pour le fait que Memoriav utilise essentiellement des fonds publics pour fournir un service précieux et durable pour la société. Il lui tient à cœur de s'engager dans ce sens. Son empathie, son expérience et son vaste réseau dans le paysage politique et culturel suisse constituent une aide précieuse à cette fin. «Il faut faire preuve de doigté et de persuasion pour expliquer aux gens la destination des fonds et leur montrer à quel point cet investissement est important pour les générations à venir.»

Durant ses années passées au Musée national suisse, il a acquis des connaissances approfondies dans les domaines de l'exposition, la conservation et la valorisation du patrimoine culturel matériel et immatériel. De même, il a découvert le caractère essentiel du regroupement, de la conservation et de l'accessibilité de notre patrimoine culturel pour la vie et l'identité des citoyens d'hier, d'aujourd'hui et de demain.

Portrait	
Nom	Christoph Stuehn
Année de naissance	1974
Lieu de résidence	Zurich et Berne (à partir du 1.5.2013)
Dernier employeur et poste	Musée national suisse en tant que responsable en matière de communication et d'exploitation
Plus grand succès professionnel	A 28 ans, directeur commercial adjoint du Schauspielhaus de Zurich
Première expérience personnelle des documents audiovisuels	Premier disque vinyle acheté par ses propres moyens
Film préféré	«Så som i himmelen» (Comme au Paradis, 2004) de Kay Pollak, car il montre à quel point la passion et l'esprit d'équipe peuvent changer les choses
Musique préférée	Classique, jazz, pop, soul et funk
Chanson préférée	«Walk on By» de Dionne Warwick
Instrument	Violon
Loisirs	Sport, voyages, musées, cinéma et théâtre
Voie de communication favorite	Le bon vieux face-à-face (sinon : courrier)



CHRISTOPH STUEHN IL NUOVO VOLTO DI MEMORIAV

A febbraio il Comitato direttivo di Memoriav ha nominato nuovo direttore l'economista culturale Christoph Stuehn. Dal 1° maggio 2013 dirigerà l'associazione a livello professionale, personale e imprenditoriale. Chi è il nuovo direttore del Segretariato generale? Profilo personale.

Stuehn ricopre da più di dodici anni posizioni dirigenziali in ambito culturale: negli ultimi cinque anni è stato dirigente e membro del comitato direttivo del Museo nazionale svizzero e, in precedenza, vicedirettore dello Schauspielhaus di Zurigo. Uno dei compiti principali del Museo nazionale è, come per Memoriav, la salvaguardia del patrimonio culturale svizzero. Cittadino tedesco e svizzero e musicista per passione, Stuehn ha studiato scienze economiche all'Università di San Gallo (HSG) e all'Università Erasmus di Rotterdam. Dopo alcune esperienze professionali al di fuori dell'ambito culturale, si è reso conto che il punto d'incontro tra cultura, politica ed economia è il suo ambiente lavorativo ideale. «In ambito culturale posso mettere a frutto la mia personalità e, grazie alla mia abilità nei rapporti interpersonali, trovare collaboratori adatti a realizzare progetti creativi e significativi insieme al mio team; questa è per me un'opportunità molto stimolante».

Stuehn ha una grande considerazione di Memoriav, poiché offre un servizio importante e duraturo, finanziato per la maggior parte da fondi pubblici; potersi impegnare in questa direzione gli sta molto a cuore. L'empatia, l'esperienza e la vasta rete di contatti nel panorama politico e culturale svizzero lo sosterranno nel suo intento. «Sono necessarie sensibilità e capacità di persuasione per spiegare alle persone lo scopo per cui vengono impiegati questi fondi e dimostrare l'importanza di questo investimento per i posteri».

Negli anni in cui ha lavorato al Museo nazionale svizzero, Stuehn non solo ha acquisito conoscenze approfondite nell'ambito dell'esposizione, salvaguardia e fruizione di beni culturali materiali e immateriali, ma ha anche compreso l'importanza che rivestono la raccolta, la conservazione e l'accessibilità del nostro patrimonio culturale per la vita e l'identità degli individui nel passato, nel presente e nel futuro.

Profilo personale	
Nome	Christoph Stuehn
Data di nascita	1974
Domicilio	Zurigo e Berna (dal 1.5.2013)
Ultimo datore di lavoro e funzione rivestita	Museo nazionale svizzero settore mediazione e gestione
Il più grande successo professionale	A 28 anni vicedirettore commerciale allo Schauspielhaus di Zurigo
La prima esperienza personale con i documenti audiovisivi	Il primo disco in vinile da lui stesso acquistato
Film preferito	«Så som i himmelen» (As it is in Heaven, 2004) di Kay Pollak, poiché è un esempio di come le persone possono essere artefici di molti cambiamenti attraverso la passione lo spirito di squadra
Musica preferita	Classica, jazz, pop, soul & funk
Titolo preferito	«Walk on By» di Dionne Warwick
Strumento	Violino
Tempo libero	Sport, viaggi, musei, cinema e teatro
Canale di comunicazione favorito	Tuttora la conversazione personale faccia a faccia (in alternativa l'e-mail)



BROADCASTING SWISSNESS VOM AKUSTISCHEN IMAGE DER SCHWEIZ

Luzern, Zürich, Basel: Drei Hochschulen befassen sich derzeit mit einer Volksmusiksammlung, die Fritz Dür vor einem halben Jahrhundert für das Schweizer Radio International (SRI) aufgebaut hat. Das Forschungsprojekt «Broadcasting Swissness», vom Nationalfonds gefördert und vom Verein Memoriav mitgetragen, ist auf drei Jahre angelegt. Am 1. Dezember 2012 begann die Hebung des Schatzes, der jahrelang ungenutzt in der Nationalbibliothek lag. Dort türmen sich nicht nur die 8000 Tonbänder, sondern auch Fragen über Fragen.

Erste Frage: Wer war Fritz Dür? Zweite Frage: Was ist Volksmusik? Beides kann man nicht so einfach beantworten. Vielmehr stösst man sogleich auf Folgefragen: Warum weiss man über diesen Fritz Dür fast nichts? Ja, er war Musikwissenschaftler. Doch nach welchen Kriterien hat er sein Tonarchiv bestückt? Was war sein Auftrag? Was sein Verständnis von Volksmusik? Letzteres ist ein schwammiger, ideologisch aufgeladener Begriff, an dem die damit Beschäftigten regelmässig scheitern. Ist Volksmusik Musik, die vom Volk gemacht wird? Oder Musik, die dem Volk gefällt? Und wer ist dieses Musik hörende und machende Volk? Die jodelnde Landbevölkerung oder die Länd-

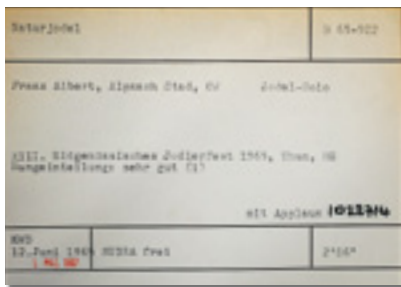
lerfreunde in den Agglomerationen? Gehören jugendliche Raverinnen und Raver zum Volk, und ist Techno demnach auch Volksmusik?

Musikalische Visitenkarte

Fest steht: Volksmusik war und ist ein Mittel, das Image der Schweiz auch klanglich auszugestalten. Volksmusik wird oft konstruiert und von Radio, Fernsehen, dem Staat oder politischen Parteien mit bestimmten Absichten eingesetzt. Das Volksmusikarchiv, das Fritz Dür von 1957 bis 1967 als Leiter der Sonotheke beim Schweizer Radio International (SRI) aufbaute, sollte als «musikalische Visitenkarte der Schweiz» im Ausland für das richtige Image



TINA UHLMANN
JOURNALISTIN BR



Fritz Dür liess für jedes einzelne Musik-Stück Karteikarten anfertigen. Eine wichtige Quelle für das Forschungsprojekt des Nationalfonds.

Foto: Rudolf Müller, Zürich

der Eidgenossenschaft sorgen. Dass die «akustische Swissness», ja «Swissness» überhaupt, sich im historischen Kontext stetig wandelt und ein offenes begriffliches Gefäss darstellt, versteht sich von selbst.

Zu Dürs Zeit stand das Bild, das man gegen aussen zu vermitteln suchte, noch im Zeichen der geistigen Landesverteidigung; ab 1964 finanzierte der Bund das Schweizer Radio International mit. Während des Kalten Krieges schwenkte man dann auf schmissigere Töne um. Und heute will poppig vermarktete «Swissness» das Land attraktiv machen für Touristen und Investoren. Im Landesinneren hingegen ging und geht es um Identität: Wer sind wir Schweizerinnen und Schweizer? Wo diese Frage auftaucht, liegt der Rückgriff auf das kulturelle Erbe nah.

Der Nachwelt bewahrt

Die Debatten über die Schweiz im Zweiten Weltkrieg, die geplante gesetzliche Regelung des Rundfunkwesens und der zunehmende Wert der Kultur in den bewegten 1980er-Jahren bewirkten, dass die grossräumige Entsorgung von Archivmaterial beim Schweizer Radio aufhörte und einem neuen Bewusstsein zum Wert der Archive Platz machte. So ist auch die Sammlung Dür der vorschnellen Entsorgung entgangen – dank Hans-Rudolf Dürrenmatt und Christian Strickler, zwei engagierten SRG-Mitarbeitern. Sie sorgten dafür, dass die 8000 Tonbänder 1988 in Bümpliz zwischengelagert, um 2005 ins 7. UG der Nationalbibliothek in Bern transferiert und dort dann fachgerecht aufbewahrt wurden. Zumindest im übertragenen Sinne setzten sie trotzdem Staub an: Seit Mitte der Neunzigerjahre ist kein O-Ton aus dem Dürschen Archiv mehr erklungen. Dass dieses jetzt wieder ans Licht kommt und nach Abschluss des Forschungsprojekts teilweise auch wieder zugänglich und nutzbar sein soll, ist das Verdienst von Rudolf Müller, seit zehn Jahren Projektkoordinator Ton bei Memoriav und langjähriger Mitarbeiter bei der Schweizer Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG).

«Ich habe 1984 bei der SRG mit Plattenwaschen begonnen», erzählt Müller, der bis vor Kurzem an der Schnittstelle von Technik und Organisation mit der Feststellung von Qualitätsstandards im Radio beschäftigt war. Im

Lauf der Jahre habe er die Scheu vor dem umfangreichen Archiv verloren: «Im Gegensatz zu vielen Redaktorinnen und Redaktoren interessieren mich nicht nur einzelne Sparten. Ich schaue das ganze Archiv an, betrachte es als einen Korpus.» So «stolperte» Rudolf Müller auch über die Sammlung Dür. Sie wurde von den 1960er- bis in die 1990er-Jahre für den inländischen (Telefonrundspruch) und namentlich den ausländischen Sendebetrieb, aber auch für andere Zwecke wie zum Beispiel die SRI-Musikedition «Musica Helvetica», genutzt.

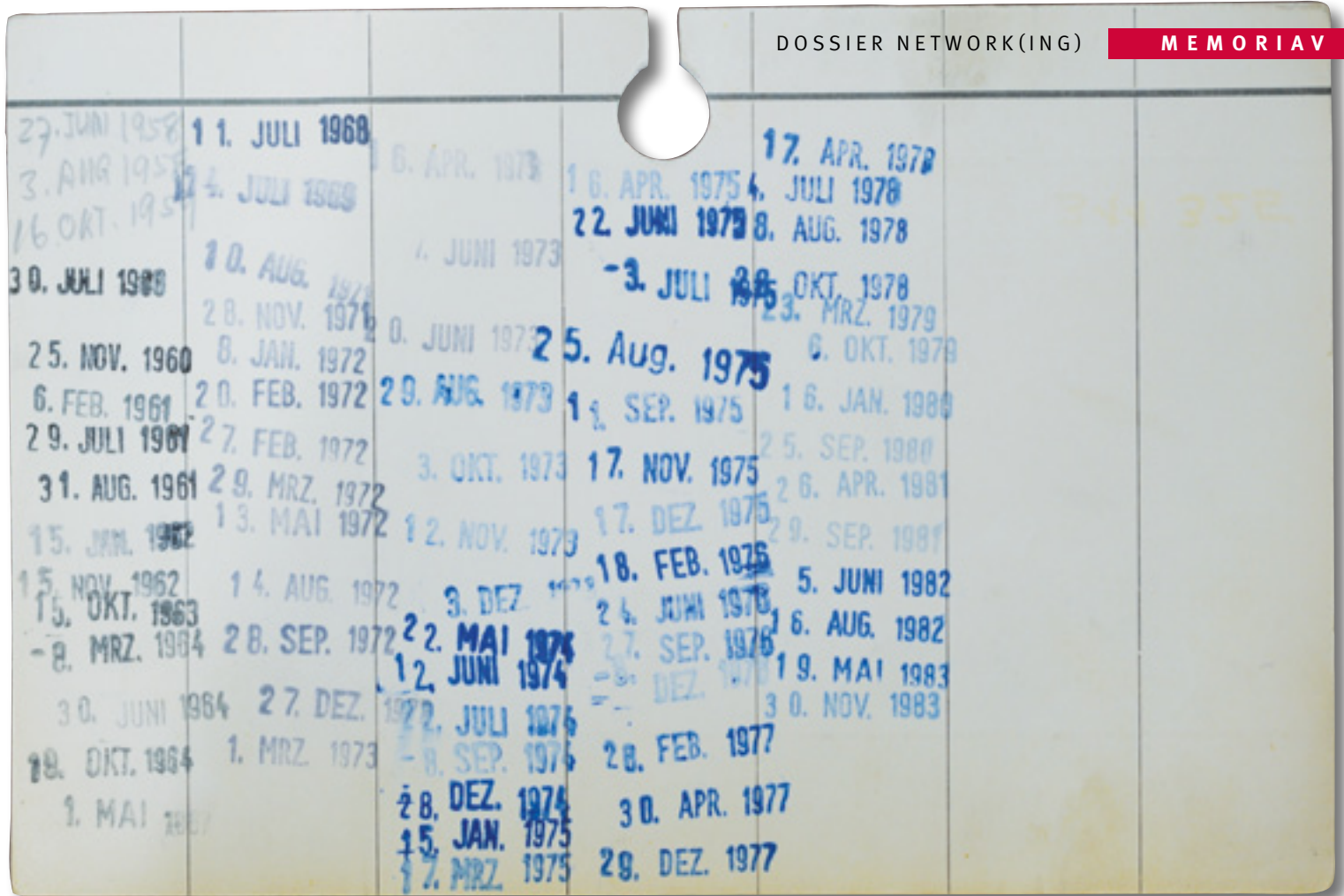
«Offensichtlich konnte Fritz Dür sich beim Sammeln gewisse Freiheiten herausnehmen», stellt Rudolf Müller nach Gesprächen mit Archivaren, die den Musikwissenschaftler noch gekannt haben, fest. Neben dem breit gefächerten stilistischen Spektrum, das man landläufig unter dem Begriff Volksmusik subsummiert, finden sich in der Sammlung auch Tondokumente aus der E-Musik: Chorgesang, Operetten, Arien. Und neben Teilen, die Dür aus bestehenden Archiven übernommen hat, wurden auch Aufzeichnungen mit radioeigenen Orchestern archiviert sowie Live-Aufnahmen in der ganzen Schweiz gemacht. Müller spricht von «wilden Sessions in Wirtsstuben», regelrechten «Hardcore-Trouvaillen», die der Nachwelt erhalten geblieben seien. Rund 40 Tonbänder wurden in der Vorbereitungsphase des Projekts bereits digitalisiert. Dies half auch bei der Suche nach Projektpartnerschaften, die das Projekt nun mit ihrer Arbeit oder finanziellen Beiträgen unterstützen.

Interdisziplinär vernetzte Forschung

Drei Schweizer Hochschulen beschäftigen sich aktuell mit der Sammlung Dür. Das Forschungsprojekt «Broadcasting Swissness» untersucht die Konstruktion und Vermittlung von «Swissness» aus musikwissenschaftlicher, kultur- anthropologischer und ethnomusikologischer Perspektive und nimmt damit – so der Kurzbescrieb – «die Herausforderungen einer modernen, disziplinenübergreifenden Kulturwissenschaft an». Hierbei handelt es sich um ein Sinergia-Projekt, das gemäss Johannes Mücke, wissenschaftlicher Mitarbeiter bei Professor Thomas Hengartner am Institut für Populäre Kulturen der Uni Zürich, mit ca. 1,2 Millionen Franken aus dem Nationalfonds gefördert wird.

www.memoriav.ch/duer

Weiterführende Links zum Projekt «Dür» finden Sie auf der Website von Memoriav.



Der Kurzbeschrieb umreisst die drei Teilprojekte, die am 1. Dezember 2012 gestartet sind, wie folgt: «Teilprojekt A an der Hochschule Luzern/Departement Musik analysiert die Volksmusikszene der 1950er- und 1960er-Jahre und die klanglich-musikalische Seite des Repertoires. Das kulturanthropologische Projekt B am Institut für Populäre Kulturen der Universität Zürich untersucht die institutionelle Seite der Entstehung, der Überlieferung und des «Überlebens» der Sammlung Dür sowie die akustische Repräsentation von Swissness. Teilprojekt C am Seminar für Kulturwissenschaft und Europäische Ethnologie der Universität Basel untersucht aus ethnomusikologischer Perspektive die Nutzungen der Sammlung und ihre Rezeption als «Stimme der Schweiz» im In- und Ausland.»

Zukunftsmusik

Wie sollen die Ergebnisse der verschiedenen Forschergruppen schliesslich nutzbar gemacht werden? Johannes Müske, der selbst zum Thema «Klänge, kulturelles Erbe und Medienarchive» promoviert hat, verweist auf das Fortleben der Sammlung als Teil des kulturellen Erbes der Schweiz: «Neben den gängigen wissenschaftlichen Aufsätzen und Tagungen,

an denen die Forschungsergebnisse publik gemacht werden, soll die Sammlung Dür auch einer breiteren Öffentlichkeit zugänglich sein. Geplant sind Wissensformate wie eine Ausstellung mit Klängen aus der Sammlung.» Ausserdem soll die Zugänglichkeit auch über die Hörstationen der Nationalphonotheek in Lugano, die Aufnahme der digitalisierten Sammlung in die Memoriav-Online-Datenbank «Memobase» sowie durch eine Medienpartnerschaft mit der Musikwelle der SRG sichergestellt werden.

Die Arbeit an Fritz Dürs Volksmusik-Archiv fällt in eine dafür günstige Zeit der Rückbesinnung auf das Eigene, auf regionale Besonderheiten, auf lebendige Traditionen. Vor dem Hintergrund des aktuellen Volksmusikbooms, der von der Wiederentdeckung alter Liedersammlungen über musikalische Crossover-Projekte bis hin zur experimentierfreudigen Neuen Volksmusik reicht, dürften die Ergebnisse des Forschungsprojekts auf grosses Interesse stossen.

Jede Ausleihe an den Programmdienst von SRI wurde auf der Rückseite der Karteikarten vermerkt und lassen Rückschlüsse auf den Gebrauch der Stücke zu.

Foto: Rudolf Müller, Zürich



SUCHEN, FILTERN, STREAMEN DIE NEUE MEMOBASE IST DA!

Seit Oktober 2012 steht der Öffentlichkeit die Betaversion der neuen Memobase zur Verfügung. Das komplett überarbeitete sowie neu gestaltete Informationsportal von Memoriav verbessert den Onlinezugriff auf das Kulturgut der Töne und Bilder in Schweizer Gedächtnisinstitutionen.



ELIAS KREYENBÜHL
PROJEKTLEITER
MEMOBASE+

Das Informationsportal Memobase ist wie Memoriav – ein Netzwerk. Es vernetzt Institutionen und deren audiovisuelle Bestände und Sammlungen mit dem Ziel, den Zugang zum audiovisuellen Erbe der Schweiz zu verbessern. Historische Fotografien, Filme, Ton- oder Videodokumente, die Archive, Bibliotheken und Museen aus allen vier Sprachregionen der Schweiz mit der Unterstützung von Memoriav erschliessen, bewahren und vermitteln, sind in der Memobase in einer einzigen Abfrage recherchierbar. Es ist dieses umfassende und einmalige Angebot, welches das Portal so attraktiv macht. Memobase überbrückt sprachregionale, institutionelle und medien-spezifische Grenzen der Schweizer Erinnerungslandschaft und regt zur Nutzung von Fotografien, Filmen, Ton- und Videodokumenten in Bildung, Lehre und Forschung an.

Verbesserte Suchfunktionen

Die neue Memobase bringt die bisherige Suchmaschine von Memoriav technisch auf den neusten Stand. Vor allem das Suchen und Stöbern in den Datenbeständen konnte grundlegend verbessert werden. Neu bietet das vom Berner Unternehmen MediaparX benutzerfreundlich gestaltete Portal eine sogenannte Facettensuche an. Einerseits kann man damit intuitiv im ganzen Memobasebestand stöbern oder andererseits nach abgeschetzter Suche die Trefferliste einschränken. Sobald der Suchterminus klar ist, gibt das System die entsprechenden Filterungsmöglichkeiten – die Facetten – wie Dokumenttyp, Zugang, Institution etc. an, sofern es dazu Dokumente gibt. Sucht man beispielsweise nach Bild- und Tondokumenten zum Zirkus Knie, stösst man schon mit einer einfachen Suche auf 320

audiovisuelle Dokumente aus fünf verschiedenen Institutionen (Stand April 2013) wie zum Beispiel Radio- und Fernsehbeiträge von SRF, Swissinfo und der Schweizerischen Nationalbibliothek, aber auch auf Fotografien aus den Fotobeständen Carl Jost und Jacques Thévoz, die im Staatsarchiv des Kantons Bern bzw. in der Kantons- und Universitätsbibliothek Freiburg aufbewahrt werden.

Interessieren danach nur die Fotografien aus dem Bestand Thévoz, kann der Benutzende per Mausklick auf die entsprechende Facette die Auswahl der Dokumente auf einfachste Weise einschränken.

Dank der wertvollen Partnerschaft mit dem Historischen Lexikon der Schweiz bietet Memobase zudem eine mehrsprachige Suche an, die auf den Thesaurus dieses wissenschaftlichen Nachschlagewerks zurückgreift. Fügt man die vom System vorgeschlagenen französischen und italienischen Übersetzungen «Cirque» bzw. «Circo» hinzu, um wieder auf das Suchbeispiel zurückzukommen, erhöht sich die Trefferzahl nochmals um weitere Dokumente und Institutionen.

Bessere Metadaten – bessere Suche

Um eine solche Präzision der facettierten Suche anbieten zu können, ist nicht nur eine gute Suchmaschine erforderlich, sondern in erster Linie eine hervorragende Metadatenqualität. Auch in diesem Punkt bringt die neue Memobase bedeutende Neuerungen und verbessert die präzise und konsistente Bezeichnung der Daten. Hier setzt Memoriav auf das für audiovisuelle Bestände optimierte EBU Core Metadaten-Schema, das eine kompatible Weiterentwicklung des Dublin Core ist und Memobase zudem den Anschluss an europäische Portale wie Europeana und EUScreen ermöglicht. Zusammen mit den Partnerinstitutionen überführt Memoriav die Metadaten der audiovisuellen Bestände so präzise wie nur möglich in das Metdatenschema der Memobase.

Online Sehen und Hören, ein weiteres Plus der Memobase

Das grösste Hindernis, das der Verbreitung und Nutzung von audiovisuellem Kulturgut im Wege steht, ist nicht die Technik, sondern die oft schwierige, weil unklare Rechtesituation der Dokumente. Vielen Archiven fehlen Informationen, welche Rechte mit den Dokumenten in Verbindung stehen und wollen das Risiko

einer Rechtsverletzung nicht eingehen. Memobase kann diese Situation bis zu einem gewissen Grad entschärfen, indem ein gesicherter Rahmen für eine Konsultation rechtlich geschützter Dokumente geschaffen wird. Auch dies wurde mit einer Partnerschaft möglich. Dank der Schweizer Nationalphonothek können urheberrechtlich geschützte Dokumente zurzeit an 44 audiovisuellen Arbeitsstationen in Bibliotheken, Archiven und universitären Einrichtungen konsultiert werden. Demnächst starten Memoriav und die Nationalphonothek ein Programm zur Aufwertung dieser Arbeitsplätze.

Kurz: Mit der Memobase verschaffen sich Nutzerinnen und Nutzer sehr schnell ein Bild über die in der Schweiz verfügbaren Quellenbestände in den Bereichen Foto, Radio, Film und Video und werden auf die für dieses einmalige Kulturgut zuständigen Gedächtnisinstitutionen aufmerksam. Memobase ergänzt auf diese Weise das bestehende Netzwerk von Bibliotheks- und Archivkatalogen, indem es die Beschreibungsdaten publizierter und unpublizierter Ton- und Bildquellen schweizweit und medienübergreifend miteinander vernetzt und besser zugänglich macht.



Zugriff auf den Fotobestand Carl Jost via Memobase. Foto: Memoriav

www.memobase.ch

Zurzeit sind rund 80 000 audiovisuelle Dokumente aus 13 Schweizer Gedächtnisinstitutionen in der Beta-Version der Memobase referenziert. Weitere Bestände kommen laufend hinzu.

Partner

Die neue Memobase wurde mit folgenden Partnern realisiert: Fraunhofer-Institut für Intelligente Analyse- und Informationssysteme IAIS (Generalunternehmung und Kernsystem), MediaparX (Oberfläche und grafisches Konzept), Eurospider (Suchmaschine), Schweizer Nationalphonothek (audiovisuelle Arbeitsstationen), Historisches Lexikon der Schweiz (mehrsprachige Suchabfrage).

Preise

Best of Swiss Web Award 2013, Silber in der Kategorie «Public Affairs».



RECHERCHE, FILTRE, STREAMING LE MEMOBASE NOUVEAU EST ARRIVÉ!

La version bêta de la nouvelle mouture de Memobase est disponible depuis octobre 2012. Complètement remanié et refondu, le portail d'information de Memoriav améliore l'accès en ligne au patrimoine culturel des documents audiovisuels des institutions de mémoire suisses.



ELIAS KREYENBÜHL
RESPONSABLE DE PROJET
MEMOBASE+

A l'instar de Memoriav, le portail d'information Memobase est un réseau. Il relie des institutions et leurs fonds et collections audiovisuels en vue de l'amélioration de l'accès au patrimoine audiovisuel suisse. Memobase permet ainsi de consulter des photographies, films, documents sonores ou vidéo historiques classés, conservés et mis en valeur par les archives, les bibliothèques et les musées des quatre régions linguistiques de Suisse. Cette offre conjugue exhaustivité et exclusivité, d'où le caractère extrêmement intéressant du portail. Memobase surmonte les limites linguistiques régionales, institutionnelles et matérielles de la mémoire suisse et favorise l'utilisation des photographies, des films et des documents audiovisuels dans la formation, l'enseignement et la recherche.

Fonctions de recherche améliorées

Le nouveau Memobase hisse le moteur de recherche existant de Memoriav à la pointe de la technologie. Les profondes améliorations dont il bénéficie portent essentiellement sur la recherche et la consultation des banques de données. Rendu plus convivial par l'entreprise bernoise MediaparX, le portail offre désormais une recherche à facettes, ce qui permet de parcourir l'ensemble du fonds Memobase de manière intuitive ou de limiter les résultats de la recherche une fois cette dernière lancée. Dès que le terme de recherche est défini, le système indique les possibilités de filtrage correspondantes – les facettes – telles que le type de document, l'accès, l'institution, etc. pour autant qu'il existe des documents à ce sujet.

A titre d'exemple, une simple recherche de documents audiovisuels sur le Cirque Knie donne 320 occurrences auprès de cinq institutions différentes (version avril 2013) telles que des reportages radiophoniques et télévisuels de la SRF, de Swissinfo et de la Bibliothèque nationale suisse, mais aussi des clichés des fonds photographiques Carl Jost et Jacques Thévoz, qui sont conservés dans les Archives d'Etat du canton de Berne ou dans la Bibliothèque cantonale et universitaire de Fribourg. Si l'utilisateur n'est intéressé que par les photographies du fonds Thévoz, il lui suffit de cliquer sur la facette correspondante pour sélectionner les documents concernés, en toute simplicité.

Grâce au précieux partenariat avec le Dictionnaire historique de la Suisse, Memobase offre en outre une recherche multilingue basée sur le thésaurus de cet ouvrage de référence scientifique. Enfin, si l'utilisateur ajoute les traductions française et italienne proposées par le système, «Cirque» ou «Circo», il obtient davantage de documents et d'institutions.

Des métadonnées de meilleure qualité pour une recherche plus pointue

La précision de la recherche par facettes exige non seulement un moteur de recherche performant, mais aussi et surtout des métadonnées de qualité élevée. Le nouveau Memobase apporte également d'importantes améliorations à cet égard, grâce à la précision et la cohérence accrues de la désignation des données. Pour ce faire, Memoriav recourt au format de métadonnées EBU Core optimisé pour les fonds audiovisuels. Ce perfectionnement compatible du Dublin Core permet en outre à Memobase de se connecter à des portails européens tels que Europeana et EUScreen. Conjointement avec les institutions partenaires, Memoriav procède au transfert des métadonnées des fonds audiovisuels dans le schéma de métadonnées de Memobase, et ce avec une précision optimale.

Visualisation et écoute en ligne, un atout supplémentaire de Memobase

Le principal obstacle à la diffusion et l'utilisation du patrimoine audiovisuel ne concerne pas la technique mais la complexité liée au flou juridique qui entoure souvent les documents. Faute de connaissances sur les droits liés aux documents, de nombreuses archives

préfèrent en effet se prémunir contre toute infraction à la loi. Memobase remédie à cette situation dans une certaine mesure via la création d'un cadre juridiquement sécurisé pour la consultation de documents protégés. Cette avancée est aussi le fruit d'un partenariat, puisque la Phonothèque Nationale Suisse permet la consultation de documents protégés par droits d'auteurs au moyen de 44 postes d'écoute audiovisuels situés dans des bibliothèques, des archives et des établissements universitaires. Memoriav et la Phonothèque Nationale lanceront prochainement un programme de revalorisation de ces postes d'écoute.

En résumé, Memobase permet aux utilisateurs et utilisatrices d'obtenir très rapidement un aperçu des ressources disponibles en Suisse dans les domaines photographique, radiophonique, filmographique et vidéographique tout en prêtant attention aux institutions de mémoire responsables de ce patrimoine unique. Memobase complète ainsi le réseau existant de catalogues de bibliothèques et d'archives via la mise en relation des données descriptives de sources audiovisuelles publiées et non publiées dans toute la Suisse tous supports confondus, ainsi que l'amélioration de leur accessibilité.



Accès aux fonds photographique de Jacques Thévoz sur Memobase. Photo : Memoriav

www.memobase.ch

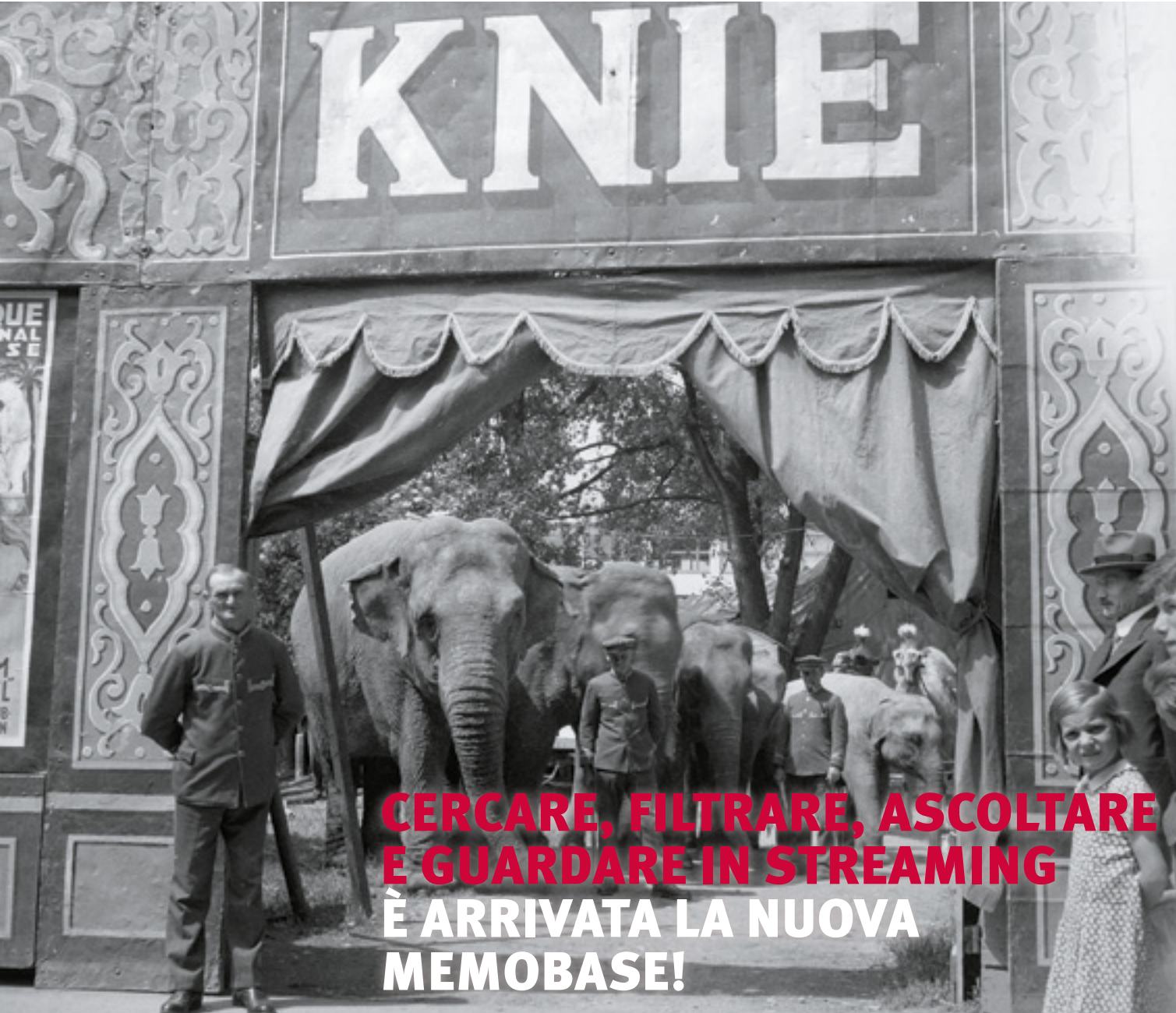
Quelque 80 000 documents audiovisuels de 13 institutions de mémoire suisse sont actuellement référencés dans la version bêta de Memobase. Des fonds supplémentaires sont ajoutés en permanence.

Partenaires

Le nouveau Memobase a été réalisé en collaboration avec les partenaires suivants : Fraunhofer-Institut für Intelligente Analyse- und Informationssysteme IAIS (entreprise générale et système central), MediaparX (interface et conception graphique), Eurospider (moteur de recherche), Phonothèque Nationale Suisse (postes d'écoute audiovisuels), Dictionnaire historique de la Suisse (recherche multilingue).

Prix

Best of Swiss Web Award 2013, argent dans la catégorie «Public Affairs».



CERCARE, FILTRARE, ASCOLTARE E GUARDARE IN STREAMING È ARRIVATA LA NUOVA MEMOBASE!

Da ottobre 2012 è accessibile al pubblico la versione beta della nuova Memobase. Il portale informativo completamente rinnovato di Memoriav migliora l'accesso in rete al patrimonio audiovisivo delle istituzioni culturali svizzere.



ELIAS KREYENBÜHL
PROJECT MANAGER
MEMOBASE+

Come Memoriav, il nuovo portale informativo Memobase è una rete che collega le istituzioni e i loro archivi e repertori audiovisivi con lo scopo di agevolare l'accesso al patrimonio audiovisivo svizzero. Nella Memobase è possibile cercare con una sola ricerca fotografie storiche, film e documenti visivi o sonori, valorizzati, conservati e divulgati con il contributo di Memoriav da archivi, biblioteche e musei di tutte e quattro le regioni linguistiche svizzere. Questa unica e ampia offerta di materiale audiovisivo rende il portale estremamente interessante. Memobase permette di superare i confini linguistici, istituzionali e medialti del patrimonio culturale svizzero e promuove l'utilizzo di fotografie, film e documenti video e sonori nell'istruzione, nella formazione e nella ricerca.

Migliori funzioni di ricerca

La nuova Memobase rappresenta un aggiornamento tecnologico del motore di ricerca preesistente di Memoriav. In particolare la ricerca negli archivi di dati ha subito un miglioramento radicale. Il portale di facile utilizzo, realizzato dall'azienda bernese Media-parX, presenta una nuova funzione, la cosiddetta ricerca con filtri, che consente da un lato di perlustrare in modo intuitivo tutto l'archivio della Memobase e dall'altro di affinare i risultati a ricerca ultimata. Una volta immesso il termine di ricerca, il sistema fornisce i relativi filtri, ossia i criteri di selezione, come il tipo di documento, l'accesso, l'istituzione ecc., ammesso che esistano documenti al riguardo.

Se ad esempio si cercano documenti visivi e sonori relativi al Zirkus Knie, tramite una ricerca semplice vengono proposti 320 documenti audiovisivi provenienti da cinque diverse istituzioni (consultazione aprile 2013), come ad esempio interventi radiofonici o televisivi di SRF, di Swissinfo e della Biblioteca nazionale svizzera, ma anche fotografie dalla raccolta di Carl Jost e Jacques Thévoz, che vengono conservate nell'Archivio di Stato del Cantone di Berna o nella Biblioteca cantonale e universitaria di Friburgo.

Qualora dovessero interessare solo le fotografie della raccolta di Carl Jost e Jacques Thévoz, l'utente può restringere la scelta di documenti semplicemente cliccando sul relativo filtro.

Grazie al prezioso partenariato con il Dizionario storico della Svizzera, Memobase offre inoltre una ricerca multilingue, che attinge al thesaurus di quest'opera di consultazione scientifica. Tornando all'esempio di ricerca precedente, se si aggiungono la traduzione francese «cirque» e quella italiana «circo» proposte dal sistema, il numero di risultati aumenta, comprendendo altri documenti e istituzioni.

Metadati migliori – ricerca migliore

Per rendere la ricerca con filtri così precisa, è necessario non solo un buon motore di ricerca, ma anche e soprattutto metadati di qualità eccellente. Anche in questo caso la nuova Memobase introduce significative innovazioni e migliora la precisione e la coerenza nella descrizione dei dati. Per ottenere questo risultato, Memoriav fa affidamento sul formato di metadati ottimizzato per le raccolte audiovisive EBU Core, che rappresenta uno sviluppo compatibile del Dublin Core e consente inoltre il collegamento della Memobase a portali europei come Europeana ed EUscreen. In collaborazione con i suoi partner, Memoriav inserisce i metadati dei documenti audiovisivi con la massima precisione possibile nello schema di metadati della Memobase.

Guardare e ascoltare online: un ulteriore vantaggio della Memobase

L'ostacolo maggiore alla diffusione e alla fruizione del patrimonio culturale audiovisivo non è la tecnologia, bensì la situazione complessa e poco chiara dei diritti sui documenti. Molti archivi non sono a conoscenza dei diritti connessi ai documenti e non vogliono incorrere

in violazioni della legge. Memobase aggira parzialmente questo ostacolo attraverso la creazione di un quadro giuridico tutelato per la consultazione di documenti protetti. Anche questa soluzione è stata resa possibile tramite un partenariato: grazie alla Fonoteca nazionale svizzera, attualmente si possono consultare documenti protetti dal diritto d'autore in 44 postazioni di lavoro audiovisive presso biblioteche, archivi e istituzioni universitarie. Prossimamente Memoriav e la Fonoteca nazionale svizzera avvieranno un programma di valorizzazione di queste postazioni.

In breve: attraverso la Memobase gli utenti possono ottenere una panoramica dei repertori di fonti disponibili in Svizzera negli ambiti fotografia, radio, film e video e venire a conoscenza delle istituzioni che gestiscono questo prezioso patrimonio culturale. In tal modo Memobase integra la rete dei cataloghi delle biblioteche e degli archivi preesistenti, collegando i dati delle fonti sonore e visive edite e inedite a livello nazionale, a prescindere dal mezzo di comunicazione, e migliorandone l'accessibilità.



Accesso al fondo fotografico di Jacques Thévoz via Memobase. Foto: Memoriav

www.memobase.ch

Attualmente nella versione beta della Memobase sono presenti circa 80 000 documenti audiovisivi provenienti da 13 istituzioni culturali svizzere, ai quali verranno aggiunte ulteriori raccolte.

Partner

La nuova Memobase è stata realizzata con i seguenti partner: Fraunhofer-Institut für Intelligente Analyse- und Informationssysteme IAIS (contraente generale e responsabile del sistema centrale), MediaparX (interfaccia e veste grafica), Eurospider (motore di ricerca), Fonoteca nazionale svizzera (postazioni di lavoro audiovisive), Dizionario storico della Svizzera (ricerca multilingue).

Premi

Best of Swiss Web Award 2013, argento nella categoria «Public Affairs».



FILMSPUR – EINE PLATTFORM FÜR DIE HISTORISCHE FORSCHUNG

Mit «Filmspur» wurde an der Universität Zürich ein Projekt lanciert, welches Institution und Personen miteinander vernetzen will, damit audiovisuelle Quellen in den Geschichtswissenschaften vermehrt zum Einsatz kommen. Welche Ziele, Möglichkeiten und Erwartungen verbindet die Forschung mit diesem Projekt?



MOISÉS PRIETO
HISTORISCHES SEMINAR DER
UNIVERSITÄT ZÜRICH

Im Jahre 2001 stellte der Historiker Stefan Wyss fest: «Eine sonderbare Ignoranz ist im Begriff, sich in der Historiografie zu entwickeln: eine Ignoranz gegenüber audiovisuellen Quellen als Grundmaterial für die Geschichtsschreibung.» Seither haben zahlreiche Projekte versucht, dieses Schreckensszenario abzuwenden. Das Audiovisuelle tritt mittlerweile im universitären Unterricht sowohl als didaktisches Medium als auch als eigenständiger Forschungsgegenstand auf. Dabei kann aber nicht von einem gewissen medienhistorischen Nachholbedarf abgesehen werden, wenn auch die kürzlich vervollständigte Trilogie zur Geschichte der Schweizerischen Rundspruch-/ Rundfunkgesellschaft SRG bestimmt wertvolle Abhilfe schaffen wird. So zum Beispiel fehlt

nach wie vor ein Gesamtwerk zur Schweizer Filmwochenschau, das diesem genauso umstrittenen wie relevanten Format die gebührende wissenschaftliche Tiefe gibt.

Ambitioniertes Projekt

Das im Frühjahr 2012 ins Leben gerufene Projekt «Filmspur Audiovisuelle Quellen», vom Historischen Seminar der Universität Zürich lanciert und gefördert, stellt ein ebenso ambitioniertes wie nützliches Unterfangen dar. Wie auf dessen Internet-Auftritt zu lesen ist, soll das Projekt «den Studierenden eine Orientierungshilfe im Umgang mit und Zugang zu audiovisuellen Quellen bieten und den Austausch unter den Forschenden und Institutionen mit audiovisuellem Archivgut verbessern.»

Fünf geeignete Bereiche – Agenda, Werkstattgespräche, Archive, Praxis und Literatur – sollen dazu dienen, Personen und Institutionen im Bereich der Forschung zu vernetzen, Forschungsarbeiten audiovisuell in Szene zu setzen, Forschenden die audiovisuelle Archiv- und Datenbanklandschaft näher zu bringen, Hinweise in Bezug auf die Handhabung von audiovisuellem Material und Grundlagen zum hermeneutischen Umgang mit dem Audiovisuellen zu vermitteln. Einen ersten Erfolg erzielte das Projekt durch die Organisation des Workshops «Bewegte Quellen – Film und Fernsehen als Gegenstand historischer Forschung» vom 25. April 2012 an der Universität Zürich, an welchem angehende und etablierte Forschende sowie Vertreter von Institutionen über laufende und abgeschlossene Projekte bzw. über neue Zugangsmöglichkeiten zu audiovisuellen Ressourcen referierten und diskutierten.

Vernetzung als Ziel und als Werkzeug

Doch worin könnte die Stärke eines solchen Vorhabens liegen und welche Erwartungen und Desiderate könnte man ihm stellen? Die bereits angesprochene Vernetzung ist mit Sicherheit ein erstrebenswertes Ziel, doch darf sie keineswegs bloss auf den Schweizer Kontext eingeschränkt werden, sondern sollte über die Grenzen – insbesondere über die Sprachgrenzen – hinaus operieren. Dem transnationalen Aspekt überhaupt sollte Rechnung getragen werden, zum einen, weil elektromagnetische Wellen (Radio und Fernsehen) vor Landesgrenzen keinen Halt machen, zum anderen, weil etwa im Zusammenhang mit Migration (einem Thema, womit sich die heutige Gesellschaft vor dem Hintergrund der wirtschaftlichen Krise noch stärker auseinandersetzen wird) Medien eine wichtige Integrationsfunktion zuteil wird. Ein weiteres Kernthema stellt auch die Verwendung von elektronischen Medien als Mittel zur Verbreitung von Werten, Devisen, Ideen und Vorstellungen im «Zeitalter der Extreme» dar. Die Herausbildung zahlreicher derartiger Themenblöcke ist ein Schritt, der dem Gesamtprojekt Struktur verleiht und den Nutzern Orientierung ermöglicht.

«Filmspur» sollte sich keineswegs auf das 20. Jahrhundert, also auf die Epoche der Genese des Audiovisuellen beschränken, sondern den didaktischen Nutzen von Dokumentar-, Spiel- und Trickfilmen für die Geschichte der

Antike und des Mittelalters hervorheben und implementieren. Die populäre Vermittlung der Geschichte durch die Medien oder die diachrone Rezeption und zeitgenössische Kommerzialisierung älterer Epochen sind Bereiche, vor denen Geschichtsforschende sich nicht verschliessen dürfen. Hier ist also der Einbezug von sogenannten Historienfilmen angesprochen.

Vermitteln von Beständen und Technikgeschichte

Der Begriff «audiovisuell» suggeriert nahezu antonomasisch die bewegten Bilder (Film und Fernsehen). Dabei gerät in Vergessenheit, dass auch rein akustische Formate (Radio, Tonband, Schallplatte) und unbewegte Bilder (Fotografie) taxonomisch darin enthalten sind. Es drängt sich insbesondere auf, die Nutzer auf das Potential und die Verfügbarkeit dieser Medien aufmerksam zu machen und sie etwa auf die Bestände der Schweizer Nationalphonothek in Lugano oder auf die zahlreichen Fotosammlungen und Archive hinzuweisen. Gerade in Bezug auf das akustische Material besteht die Möglichkeit, eine vielversprechende Brücke zur *Oral History* zu schlagen.

Auf keinen Fall dürfen technikhistorische Kenntnisse fehlen, welche den Forschenden ermöglichen sollen, etwa Produktion und Diffusion sowie den technologischen Stand und die Grenzen des Machbaren in Bezug auf ein besonderes Medium oder Format zu erkennen. In der Literatursparte sollten deshalb die einschlägigen Darstellungen zu den unterschiedlichen massenmedialen Techniken veröffentlicht werden.

Wünschenswert wäre es, «Filmspur» nicht bloss als audiovisuelle Beratungsplattform verstehen zu wollen, sondern auch noch regelmässig Kolloquien anzubieten, in welchen den Studierenden anhand von traditionell historischen Themen oder unter Fokussierung auf ein bestimmtes Medium oder Format die vielfältigen Forschungsmöglichkeiten und der kulturelle Reichtum der audiovisuellen Ressourcen näher gebracht werden. So könnte «Filmspur» ein Stück weit dazu beitragen, das Menetekel der «audiovisuellen Ignoranz» auszuräumen und dem Audiovisuellen seinen gebührenden Platz in der Geschichtswissenschaft zu sichern.

filmspur.ch

Finden Sie hier das bisherige Workshop-Programm sowie einzelne Vorträge.

facebook.com/filmspur.audiovisuellequellen

Alle Informationen zum Projekt sowie weitere relevante Informationen und Tagungen im In- und Ausland finden Sie auf der Facebook-Site von Filmspur.

Nächster Workshop

«Ab Band»
Ton- und Bildquellen in der historischen Forschung,
14. Mai 2013, Universität Zürich.

«TECHNIK IM DIENSTE DER WISSENSCHAFT»

Dans le cadre du projet EUscreen récemment achevé, une plateforme web a été créée afin d'offrir différents accès au patrimoine télévisuel européen. A titre d'exemple, il est possible de regarder un reportage de la télévision suisse allemande de 1966, qui commente l'évolution des infrastructures techniques au sein de bibliothèques scientifiques. Le projet EUscreen illustre à quel point l'accès aux documents audiovisuels s'est amélioré depuis, et ce à maints égards.



YVES NIEDERHÄUSER
MEMORIAV

La plateforme en ligne www.euscreen.eu, qui sert de portail d'accès au patrimoine audiovisuel et d'agrégateur de contenus pour Europeana, fait même partie de l'infrastructure de recherche à la pointe de la technologie. Séduisante et fonctionnelle, l'interface offre un accès direct à quelque 41 000 documents tirés de plus de 20 archives télévisuelles de toute l'Europe. La collection aborde également le thème mentionné ci-dessus, parmi tant d'autres. En outre, le projet montre que toute mise en œuvre efficace de telles tâches passe impérativement par un partenariat et les réseaux concernés.

Associé au projet EUscreen en tant que fournisseur de contenu, Memoriav a mis à sa disposition, au total, quelque 400 documents vidéo des archives des chaînes de télévision suisses SRF et RTS. Tous les documents sont accompagnés d'informations substantielles

sous forme de métadonnées homogénéisées et multilingues. Deux douzaines d'expositions virtuelles illustrent en outre les possibilités inhérentes au commissariat de telles collections du point de vue de la technique et du contenu. Le journal électronique «VIEW – Journal of European Television History and Culture» né du projet EUscreen propose en outre une approche académique inédite avec ces sources désormais beaucoup plus facilement accessibles.

Réseau européen

EUscreen a été cofinancé par l'Union européenne en tant que «Réseau de meilleures pratiques» dans le cadre du programme eContentplus. La formation d'un réseau interdisciplinaire de spécialistes à l'échelle internationale représente donc un aboutissement majeur du projet. Il recèle un potentiel énorme

pour le transfert d'expériences et de connaissances, dont le réseau Memoriav peut également bénéficier.

Les objectifs du projet se sont alignés sur les principaux défis actuels dans le domaine aujourd'hui très central de l'accès aux documents audiovisuels et de leur exploitation en ligne. Des solutions conceptuelles et techniques ont été élaborées pour les questions telles que la sélection du contenu, l'interopérabilité, les droits d'auteur, le plurilinguisme ou l'interaction des utilisateurs avec le matériel mis à disposition. L'aménagement du système et la préparation des métadonnées sont réalisés de telle sorte que les documents présents dans EUscreen peuvent également être référencés dans Europeana. De cette manière, EUscreen représente un agrégateur éprouvé de grande envergure pour la fourniture de matériel audiovisuel en faveur d'Europeana.

Dans le souci de planifier et de diriger la mise en œuvre du projet au sein d'un réseau aussi étendu et ramifié, les différentes missions des responsables de projets ont été préparées avant d'être perfectionnées conjointement lors des ateliers. Les résultats ont été présentés à trois conférences publiques, parallèlement à d'autres efforts déployés dans le domaine de la mise à disposition et de l'exploitation en ligne de matériel télévisuel.

La participation suisse porte ses fruits

En tant que promoteur d'archives à part entière dépourvu de fonds propres et provenant d'un pays hors UE de surcroît, Memoriav se démarquait à double titre. Tous les autres fournisseurs de contenu étaient des archives TV ou des institutions dotées de fonds propres, toutes bénéficiaires de subventions de l'UE. Memoriav est convaincu que ce rôle de promoteur lui permettra d'apporter une précieuse contribution à un projet essentiel. Moyennant l'augmentation des ressources de Memoriav et l'engagement accru de toutes les chaînes de télévision publiques, ainsi que l'implication de la Cinémathèque suisse, le projet offrirait nettement plus de retombées à l'échelon suisse. De fait, la quantité d'archives mises à disposition de Memoriav par ses partenaires, la SRF et la RTS, et traitée par ses soins pour EUscreen est relativement modeste. De même, aucun matériel connexe n'a été mis à disposition et aucune exposition virtuelle propre n'a pu être réalisée.

Les plateformes telles que EUscreen et Europeana offrent de précieuses possibilités d'accès innovant aux archives concernées pour un cercle d'utilisateurs qui, dans d'autres circonstances, est pour ainsi dire hors de portée. Du point de vue de la recherche, lesdites plateformes offrent un accès sans précédent à une sélection systématique de sources auxquelles un accès comparable était impossible par le passé compte tenu de leur étendue et de leur provenance de toute l'Europe.

La participation à EUscreen représente donc une étape majeure en vue de la mise en réseau des patrimoines audiovisuels suisse et européen et de leurs cercles d'utilisateurs respectifs. En participant à de tels projets, Memoriav acquiert de précieuses expériences et synergies qui revêtent un caractère essentiel pour la poursuite de la coopération dans le domaine de la conservation et de l'exploitation du patrimoine audiovisuel à grande échelle. Ainsi est-il par exemple envisageable de faire de Memobase un agrégateur de contenu national multilingue pour le patrimoine audiovisuel suisse au sein d'Europeana.

Et maintenant la suite...

Les potentiels précités peuvent être encore mieux exploités dans le cadre du projet suivant: «EUscreenXL, the pan-European audiovisual aggregator for Europeana». EUscreenXL vise la fourniture de contenus supplémentaires issus d'archives TV (20 000 documents supplémentaires) et d'une grande quantité de métadonnées (1 125 000 documents référencés) pour Europeana. Cette collection de référence de documents directement accessibles devrait permettre une utilisation encore plus flexible pour des publics cibles spécifiques. Une attention particulière est accordée à l'implication concrète des utilisateurs et à leur appropriation individuelle et collective de ce patrimoine audiovisuel. EUscreenXL doit contribuer à l'élaboration d'une stratégie européenne soutenue par les organisations radiophoniques et les institutions conservatrices du patrimoine culturel, qui améliore l'accès à ce patrimoine audiovisuel et accroît de manière considérable sa présence dans Europeana. Une telle démarche devrait aussi contribuer aux débats stratégiques sur la formation de patrimoines culturels européens («European Cultural Commons»).

Der Beitrag steht auch auf

Deutsch zur Verfügung:

www.memoriav.ch/bulletin19



RÉSEAUX ENTRE RÉALISME ET IDÉALISME

Idéalisme et réalisme. Ces deux éléments caractérisent le travail de la Commission suisse pour l'UNESCO. C'est aussi dans leur équilibre que s'établit la gestion générale des réseaux et partenariats.



JEAN-BERNARD MÜNCH
PRÉSIDENT DE LA
COMMISSION SUISSE
POUR L'UNESCO

Historiquement, la création de l'UNESCO et celle de la Commission suisse pour l'UNESCO sont le résultat d'une volonté de répondre à une réalité par des idéaux, soutenus par une ambition affirmée de passer des mots à l'action.

S'unir pour défendre la paix

L'idéalisme dont il est question ici date de 1945, lorsqu'à l'issue de la Seconde Guerre mondiale, 37 Etats se réunirent bien décidés à apporter une réponse à LA réalité qui avait secoué les consciences de l'époque. Ces nations ont à dessein choisi de se rassembler autour d'une nouvelle forme de coopération, intellectuelle avant tout, en établissant l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, autour d'une idée fondamentale, inscrite dans l'Acte constitutif de l'UNESCO: «Les guerres prenant naissance dans l'esprit des hommes, c'est dans l'esprit des hommes que doivent être élevées les défenses de la paix».¹

Si, depuis lors, la réalité a évolué – elle n'est plus celle de 1945 –, le dessein qui a présidé à l'UNESCO garde toute sa pertinence dans un monde comme jamais interconnecté. La «coopération autour du savoir» et les fondements

qui l'animent sont devenus inéluctables et représentent un impératif universel pour tenter de répondre de manière consistante aux réalités des communautés et individus, pour relever la mise au défi des valeurs, pour détecter de manière anticipée les changements de nos sociétés.

Un acte volontaire et idéaliste

La Suisse a adhéré à l'UNESCO en 1949. Une adhésion qui s'est faite certes par un acte formel, mais qui ne saurait s'y résumer. Il s'agit avant tout du geste volontaire et idéaliste d'appuyer les principes et valeurs que l'UNESCO est chargée de promouvoir et qui sont, a priori, partagés par l'ensemble de ses Etats membres, désormais au nombre de 195. De la parole aux actes, il s'agit de contribuer concrètement à ce réseau de pays, suivant sa spécificité et sans sacrifier son indépendance. En ce sens, la participation de la Suisse à l'UNESCO a quelque chose de très familier: la Confédération suisse ne s'est-elle pas constituée par l'adhésion successive de ceux que nous savons être aujourd'hui les 26 cantons? Idéalisme et réalisme ont aussi joué leur rôle dans la formation de la Suisse et, j'ajouterais, du caractère de ses citoyennes et citoyens – à moins que ce ne soit l'inverse?

En adhérant à l'UNESCO, la Suisse a aussi répondu, comme les autres Etats membres, à une obligation qui découle de l'Acte constitutif de l'organisation : la création d'une Commission nationale pour l'UNESCO. Elles composent un réseau de 195 entités «parentes» qui ont pour mission commune de conseiller, et leur gouvernement, et la Directrice générale de l'UNESCO, idéalement à l'appui et avec le soutien de la société civile concernée par les domaines de compétence de l'organisation dans chacun de leur pays.

Des priorités pour la réalité helvétique

Avec un Secrétariat général ancré auprès du Département fédéral des affaires étrangères, la Commission suisse pour l'UNESCO est une commission fédérale extraparlamentaire consultative. Elle compte vingt membres nommés *ad personam* par le Conseil fédéral qui ont accepté de s'engager volontairement – et avec volonté – dans un cadre de milice pour soutenir la mise en œuvre du programme de l'UNESCO en Suisse, mais aussi pour encourager la participation de la Suisse à l'effort plus large de la coopération internationale. La Commission est en elle-même un réseau d'experts qui s'est donné comme méthodologie de mener des activités concrètes autour de priorités fixées en regard de la réalité suisse sans perdre de vue l'idéalisme fondamental qui définit le mandat global de l'UNESCO.

Fédérer pour mobiliser

- Encourager la bonne mise en œuvre en Suisse des Conventions sur le patrimoine mondial, sur la diversité des expressions culturelles et sur le patrimoine culturel immatériel;
- Renforcer dans notre pays la qualité de l'éducation de la petite enfance, comme contribution au cadre d'action de l'«Éducation pour tous» piloté par l'UNESCO;
- Faire valoir la pertinence de l'éducation au niveau de l'agenda mondial, valoriser le rôle moteur de l'UNESCO en la matière et encourager une participation marquée de notre pays à cet égard;
- Assurer une approche concertée et cohérente des acteurs qui en Suisse œuvrent sur le terrain sous le label UNESCO.

Sans entrer dans le détail des priorités actuelles de la Commission ou décrire la spécificité de ses activités, il convient de souligner qu'elle inscrit son action dans un esprit fédérateur en visant à mobiliser la société civile, à «impliquer» l'administration et à renforcer l'impact de l'UNESCO. La notion de réseau est à considérer à la lumière de ce positionnement. D'abord parce que la Commission, au centre d'un schéma tripartite «UNESCO-Etat-société», a pour vocation de favoriser le dialogue autour d'elle. Ensuite parce qu'à travers ses réseaux et leur mise en relation – voir ci-après –, elle recherche la force du plaidoyer non pas pour servir les uns ou les autres, mais en premier lieu pour rappeler et marquer l'adhésion des différentes parties à un fondement commun, à un idéal.

Soutenir ce fondement commun demande un travail continu nécessitant diverses compétences, pour construire, maintenir et développer une conscience et une confiance autour d'un engagement partagé, ne serait-ce qu'en termes de communication. Un travail qui se heurte lui aussi à un principe de réalité, celui plus immédiat des limites des ressources humaines et de la disponibilité des bonnes volontés – sans évoquer les moyens financiers. Ce qui implique de définir des orientations claires au-delà de faire des choix.

Réaliste, mais rester idéaliste

La Commission suisse pour l'UNESCO a organisé en novembre 2012 une première rencontre des différents acteurs qui interviennent sous le label UNESCO en Suisse², parties prenantes à des réseaux institutionnalisés ou partenaires ad hoc. De par leur nature très variée et alors qu'ils œuvrent chacun dans des environnements spécifiques et des contextes particuliers, nous devons nous interroger sur la manière de développer davantage les interactions pour renforcer leur apport au fondement commun.

Soyons réalistes, mais restons idéalistes ! Voilà le credo que nous allons suivre pour animer nos coopérations dès lors qu'aussi bien individuellement que pris ensemble, les porteurs du label UNESCO représentent un véritable réseau de réseaux qui doit servir un idéal dans la réalité de notre temps pour la durabilité de nos sociétés (tant pis pour les cyniques).

La Commission suisse pour l'UNESCO et MemoriaV

Le colloque national annuel et la soirée spéciale que MemoriaV organise depuis quelques années dans le cadre de la Journée mondiale du patrimoine audiovisuel sont des activités placées depuis leurs débuts sous le patronage de la Commission suisse pour l'UNESCO. C'est un bon exemple sur la manière dont le réseautage peut porter ses fruits. Il ne s'agit pas ici uniquement du partenariat entre MemoriaV et la Commission – le patronage constitue une valorisation mutuelle, tant pour le projet que pour la Commission – mais aussi de l'opportunité saisie avec passion et compétence par MemoriaV de fédérer les acteurs du patrimoine audiovisuel en Suisse autour de cette Journée placée sous l'égide de l'UNESCO.

.....
¹ Préambule de l'Acte constitutif de l'UNESCO, Londres, 1945.

² Ecoles associées de l'UNESCO, chaires (universitaires) UNESCO, clubs (associatifs) pour l'UNESCO, biens (communautaires) du patrimoine mondial et réserves de biosphère, bénéficiaires du patronage, partenaires de l'administration publique et du secteur privé.



CINEDUCATION.CH UN RÉSEAU POUR LES PRO- FESSIONNELS DE L'ÉDUCATION À L'IMAGE

Une nouvelle association se consacre à la promotion de l'éducation à l'image en Suisse. Elle propose aux institutions et personnes actives dans ce domaine d'associer leurs énergies pour mieux se connaître, développer des projets communs et accroître l'assise politique de leurs activités.



CYRIL TISSOT

La médiation culturelle est l'un des grands enjeux actuels en Suisse et en Europe dans les discussions de politique culturelle. Cette médiation peut prendre de nombreuses formes et est au moins aussi diversifiée que le sont les différentes disciplines artistiques abordées. Au niveau de l'éducation à l'image (cinéma, vidéo, communication numérique, etc.), les initiatives les plus variées ont jusqu'à présent coexisté en Suisse sans aucune coordination ni définition commune des objectifs à atteindre. L'instruction publique ne considère toujours pas comme essentiel d'accompagner les élèves dans leur confrontation permanente à l'image, ce qui pourrait certainement jouer un rôle déterminant dans l'élaboration de certains standards. Au contraire, les institutions

actives dans ce domaine souffrent manifestement d'un manque de reconnaissance de la part des collectivités publiques: les soutiens d'ordre culturel peuvent souvent être refusés sous prétexte qu'il s'agit de formation, tandis que les départements de l'instruction publique refusent tout aussi souvent d'entrer en matière, arguant que ces activités sont avant tout culturelles. Seul l'Office fédéral de la culture, par l'intermédiaire de la Section Cinéma, bénéficie d'un budget spécifique à la culture cinématographique par lequel il soutient quelques projets d'envergure nationale (tels que Roadmovie et La Lanterne Magique). A cela s'ajoutent bien sûr les fonds alloués à la Cinémathèque suisse (dont une partie essentielle de la mission s'apparente clairement

à de la médiation culturelle) ainsi que les accords de prestations avec les festivals de cinéma, qui s'engagent à concevoir des offres spécifiques pour le jeune public.

Une association pour promouvoir l'éducation à l'image

Suite à une rencontre organisée par MemoriaV lors des Journées de Soleure 2010, plusieurs professionnels de l'éducation à l'image ont créé l'association cinéeducation.ch en janvier 2011. Ils rappellent que la compétence médiatique est un enjeu essentiel au vu du recours intensif et vaste aux médias audiovisuels et affirment vouloir «établir une éducation systématique à l'image pour les enfants, les adolescents et les adultes dans les domaines scolaire et extra-scolaire». L'association est présidée par Heinz Urben (Kinokultur in der Schule), qui mentionne un autre facteur ayant rassemblé les professionnels de l'éducation à l'image: «Par ailleurs, nous avons constaté que la majeure partie des professionnels suisses du cinéma est déjà organisée en groupes d'intérêts, des scénaristes aux exploitants, afin d'être mieux représentée dans l'espace public. Nous étions donc naturellement amenés à conférer plus de poids à nos intérêts.»

Un réseau actif

En presque deux ans d'existence, cinéeducation.ch a déjà exercé une influence à l'intérieur de la branche: les séances plénières fournissent toujours une occasion de découvrir les activités variées des autres membres, des échanges ont lieu, suscitant curiosité, discussions et interrogations. De manière assez naturelle, le débat naît ainsi sur une possible définition commune de l'éducation à l'image. L'une des dernières réunions de travail concluait même que cette forme d'échange constitue un processus essentiel pour la création d'une identité partagée au sein de l'association. Deux groupes de travail se consacrent actuellement à l'examen des synergies envisageables (un éventuel site Internet dédié

à l'éducation à l'image) et aux projets communs (peut-être une Journée nationale du cinéma). Par ailleurs, cinéeducation.ch s'associe au magazine alémanique spécialisé *Film-bulletin* pour la parution d'un numéro consacré à l'éducation à l'image, et le comité entretient des contacts réguliers avec Ivo Kummer, chef de la Section Cinéma de l'Office fédéral de la culture.

Dans un premier temps, l'objectif poursuivi est de donner une forte visibilité aux activités des membres tout en rassemblant ceux-ci sous une même bannière. Cela doit ensuite permettre d'élaborer une stratégie commune, notamment en vue de «proposer des mesures ciblées en matière de politique culturelle ou de formation».

cinéeducation.ch est aussi attentive aux développements actuels dans le domaine de la médiation culturelle et est devenue partenaire de la nouvelle association «Médiation culturelle Suisse» créée dans le sillage du programme de Pro Helvetia sur la médiation culturelle, qui vient de s'achever. Seuls de tels réseaux semblent en mesure de rassembler assez d'énergies pour définir ensemble – autant que faire se peut – une silhouette plus précise de ces activités et réussir à sensibiliser les pouvoirs politiques en leur faveur.

www.cineducation.ch

Trouvez plus d'informations ainsi que la liste des membres de cinéeducation.ch sur le site de l'association.

Les personnes morales et juridiques actives dans le domaine de l'éducation à l'image peuvent devenir membres. La cotisation se monte à CHF 100.– par année civile.

Cyril Tissot

a travaillé de nombreuses années comme assistant de mise en scène et metteur en scène de théâtre et d'opéra, et collaboré avec plusieurs festivals de musique et de danse. Il a été pendant sept ans coordinateur des animations à l'association faîtière de La Lanterne Magique, qu'il a représentée au sein de comité de cinéeducation.ch jusqu'à l'été 2012. Depuis juillet 2012, il est délégué aux Affaires culturelles de la Ville de La Chaux-de-Fonds.

ARACHNOID

Die beste Networkerin und Archivarin heisst Arachne. Seit über zweitausend Jahren flicht sie ihr perfektes Netz – und sorgt dafür, dass die schönsten Bilder und Erzählungen aus alten Zeiten der Nachwelt erhalten bleiben. Von ihr, der Mutter aller Dichterinnen und Dichter, berichtet Ovid im sechsten Buch der *Metamorphosen*.

Arachne ist eine Weberin, und sie ist so gut, dass sie es sogar mit Minerva, der Göttin der Webkunst, in einem Wettkampf aufnehmen will. Sogleich werden die Fäden auf den Webstühlen gespannt. Was die beiden ihrem Stoff einweben, sind Geschichten aus alten Zeiten: «et vetus in tela deducitur argumentum», heisst es. Minerva zeigt verschiedene Szenen, in denen es Menschen mit den Göttern aufnehmen wollen, und wie das herauskommt. Jedes Mal kommt es schlecht heraus, und jedes Mal werden die Menschen, die solches wagen, zum Schluss zur Strafe verwandelt. Arachne hingegen webt alle möglichen Metamorphosen zur Lust, alle Gestalten, die die Götter annehmen, um Menschen zu verführen, Jupiter als Stier mit Europa, zum Beispiel.

Nun schaut sich Minerva Arachnes Gewebe an und wird dabei so richtig wütend. Der Teppich ist nämlich so perfekt gewoben, dass sie keinen Fehler darin finden kann. Zornig zerreisst sie den schönen Stoff und verwandelt Arachne, in Anlehnung an die Strafmetermorphosen, die sie auf ihrem eigenen Tuch zeigt, in eine Spinne. Als Spinnen sind Arachne und alle ihre Nachkommen, die späteren Schriftstellerinnen und Schriftsteller, zum ewigen Weben verdammt. Sie sollen, heisst es, den Fäden für ihre Gewebe fortan und auf ewig aus ihrem eigenen Körper ziehen.

Im letzten Satz von Ovids Mythos werden Arachne und alle ihre Geschichten verwebenden Nachkommen dazu verdammt nur noch durchsichtige Fäden zu spinnen und daraus leere, dünne Gewebe zu fertigen, denen schon der leiseste Windhauch gefährlich wird, die sich leichter zerreißen lassen als ein Blatt Papier. Bis ihre Gespinnte schliesslich nur noch als graue, verstaubte Spinweben in dunklen Dachkammern hängen. Das nämlich ist Minervas Plan: Nach Arachnes Verwandlung soll nur noch die Göttin selbst mit den stärksten, seit jeher überlieferten Fäden weben dürfen. Ihren irdischen Herausforderern soll der Zugang zu den alten Geschichten ver-

wehrt sein. Doch Arachnes Nachkommen sind listig. Sie haben einen Weg gefunden, sich über Minervas Gebot hinwegzusetzen und die leeren Stellen zwischen ihren kaum sichtbaren Dichtefäden mit gutem Stoff zu füllen. Ihr Trick ist denkbar einfach und dennoch genial. Zwar ziehen sie seit Minervas Spruch den Faden, wie es die Göttin verlangt, aus ihrem eigenen Innern, aber sie spinnen ihm dabei all das ein, was sie zuvor auf der Netzhaut ihres lesenden Auges an schönen Texten gefangen haben: alle alten Geschichten, die bisher von der Weltliteratur erzählt worden sind. Sie haben sie gelesen, verdaut und zu Erzählfäden versponnen, aus denen sich die schönsten Geschichten immer wieder neu weben lassen, auf dass sie den Menschen erhalten bleiben. – Und weil Arachnes Nachfahren mit fast unsichtbarem Faden weben, kommt ihnen Minerva nicht auf die Schliche.

Wenn Ovid im sechsten Buch der *Metamorphosen* den Arachne-Mythos erzählt, dann lässt er sein begabtes Mädchen zuerst Jupiter als Stier darstellen, wie er die schöne Europa übers Meer entführt. Die Geschichte von Europa mit dem Stier ist dem Leser der *Metamorphosen* zu diesem Zeitpunkt bereits bekannt, er hat sie im zweiten Buch schon einmal gelesen. Ovid erwähnt also nicht nur beiläufig, dass Arachne alte Mythen neu webt, er führt uns ihre Technik des Erzählens von bereits Erzähltem gleichsam vor Augen. Und wohl nicht zuletzt darum ist genau diese Szene von einem der begnadetsten Nachfahren Arachnes später noch einmal erzählt worden – von Gustave Flaubert. Wie Arachne webt auch Flaubert Jupiters Metamorphose nur mit kaum sichtbarem Faden, der erst im richtigen Licht zum Vorschein kommt. Der Faden blitzt zwischen den Zeilen einer kurzen Szene im zweiten Kapitel von *Madame Bovary* auf, wenn Charles Bovary seine spätere Ehefrau Emma, die Titelheldin, kennen lernt. Die Szene spielt in einem Zimmer, in dem – und das ist ein erster Wink – eine Zeichnung von Minerva an der Wand hängt.

E ARCHIVARE

Eines Nachts wird Charles Bovary auf einen Hof gerufen, der Bauer hat sich ein Bein gebrochen. Der Bruch ist einfach, das Bein bald geschient, und nachdem der junge Arzt zusammen mit Emma, der Tochter des Hauses, einen Happen gegessen hat, wird es langsam Zeit aufzubrechen. Doch Charles bleibt unsicher im Zimmer stehen. Ob er etwas suche, will Emma wissen. «Ma cravache», antwortet er: «Meine Reitpeitsche». Und jetzt stöbern die Beiden in dem Zimmer unter dem Minerva-Portrait herum, bis Emma die Peitsche schliesslich hinter zwei Kornsäcken entdeckt. Charles will galant sein, eilt zu Hilfe, beugt sich über Emma. Aber sie ist schneller und streckt ihm bereits seinen «nerf de bœuf», seinen Ochsenziemer, hin und schaut ihm dabei über die Schulter ins Gesicht und läuft knallrot an.

Das letzte Wort des Abschnitts, «nerf de bœuf», lässt aufhorchen. Einerseits weil man den «bœuf» seit den ersten Seiten des Romans zu Charles Bovary assoziiert, der den Ochsen als lateinischen «bos, bovis» gleichsam im Namen trägt. Andererseits, weil der Volksmund zu Flauberts Zeit den Ochsenziemer irrtümlich für einen abgeschnittenen und getrockneten Stierpenis hält. Und so verstanden bekommt Charles hier tatsächlich das Geschlecht zurück, das den Ochsen wieder zum Stier macht. Während im «nerf de bœuf» der Ochse mitönt, enthält die «cravache», wie die Reitpeitsche zuvor heisst, die «vache», die Kuh. Sucht hier, im zweiten Sinn der Passage, der Ochse etwa eine Kuh? Einiges deutet darauf hin. Überhaupt scheint Flaubert nämlich vielmehr daran gelegen, als eine Peitschensuche zu erzählen, in seiner kleinen Szene erotische Konnotationen zu wecken. Wenn Charles und Emma auf, über, hinter und unter den Möbeln herumstöbern und schon bald nicht mehr klar ist, wer da wo und wie wühlt, heisst es plötzlich: «il sentit sa poitrine...», und man glaubt schon Charles fühle Emmas Brüste, bis man weiter liest: «...effleurer le dos de la jeune fille, courbée sous lui», und versteht, dass der Landarzt vielmehr mit seiner eigenen Brust

den Rücken der jungen Frau berührt, die sich unter ihm bückt. Er beugt sich von hinten über das Mädchen wie der Stier über die Kuh. Dann richtet sich Emma auf und schaut ihm über die Schulter ins Gesicht, «en lui tendant son nerf de bœuf», «während sie ihm seinen Ochsenziemer hinstreckte». Ist der «nerf de bœuf» aber einmal als Charles Ochsenpenis entlarvt und versteht man das Verb tendre nicht als hinstrecken, sondern in seiner zweiten Bedeutung als etwas Weiches anspannen, dann nimmt das Geschehen gar pornografische Zügen an – und die Beiden stellen auf einmal exakt die Pointe von Ovids Version der Geschichte von Europa und dem Stier nach. In den Metamorphosen schaut Europa auf dem Rücken des Stiers reitend zum Schluss über die Schulter ans Land zurück und hält sich dabei an einem Horn fest. Und Flaubert lässt seine Emma am Ende über die Schulter zurück blicken – und dabei den «Stier» am «Horn» packen. Bei Flaubert wird die Metamorphosis Jovis zur Metamorphosis Bovis, er lässt Charles die junge Frau schliesslich erobern und vom Hof ihres Vaters wegbringen, wie Jupiter Europa entführt.

Wenn Flaubert in *Madame Bovary* unter einem Porträt von Minerva die erste Geschichte nachwebt, die schon Arachne, die Mutter aller Dichterinnen und Dichter, aus alten Zeiten übernommen hat, dann zeigt er damit – unter anderem –, worum es der Literatur seit jeher auch geht: Alte Geschichten wollen gesichert, immer wieder neu erzählt werden, damit sie der Nachwelt erhalten bleiben. Und dabei gilt es sämtliche Tricks anzuwenden, die Arachnes Nachkommen entwickelt haben, um die alten Dokumente vor Zerstörung zu schützen – vor Minerva, der strafenden Göttin, die damals schon den schönsten erzählerischen Teppich zerstört hat.



EDI ZOLLINGER, ZÜRICH

Edi Zollinger ist Privatdozent für Französische und Vergleichende Literaturwissenschaft an der Ludwig-Maximilians-Universität München und Deutschlehrer an der Kantonsschule Zürich Nord. Soeben ist sein Buch «Proust – Flaubert – Ovid» im Wilhelm Fink Verlag erschienen. Es verfolgt verschiedene Arachne-Fäden, die Marcel Proust aus seinem Jahrhundertroman «A la recherche du temps perdu» in die unterschiedlichsten Werke der Weltliteratur gesponnen hat.





PARTNERSCHAFTEN, DIE SCHULE MACHEN

Kooperationen von Institutionen ganz unterschiedlicher Ausrichtungen können reiche Früchte tragen. Das zeigt das Pilotprojekt «Von Maurerinnen und Floristen». Von der Fachstelle für Gleichstellung von Frau und Mann des Kantons Zürich und Memoriav initiiert und mit Hilfe einer breit abgestützten Trägerschaft umgesetzt, macht dieses Projekt mit historischen Film- und TV-Beiträgen bei Schülerinnen und Schülern auf klassische Rollenbilder bei der Berufswahl aufmerksam.



MAYA ZIEGLER
FACHSTELLE FÜR GLEICH-
STELLUNG VON FRAU UND
MANN DES KANTONS ZÜRICH

Was haben Gleichstellung und die Erhaltung von Filmquellen miteinander zu tun? Auf den ersten Blick nicht viel. Trotzdem haben sich Memoriav und die Fachstelle für Gleichstellung von Frau und Mann des Kantons Zürich (FFG) in einer idealen Partnerschaft gefunden. Der Grund dafür liegt in einem gemeinsamen Projekt, das zwei Ziele auf einmal verfolgt: «Von Maurerinnen und Floristen» vermittelt Schülerinnen und Schülern Kompetenzen im Umgang mit historischen Filmquellen und thematisiert gleichzeitig geschlechterspezifische Rollenbilder. Über die Analyse audiovisueller Quellen setzen sich die Schülerinnen und Schüler mit der Veränderung und dem Fortbestand klassischer Rollenbilder und mit ihren eigenen Erwartungen und Berufswünschen auseinander.

Breit abgestützte Trägerschaft

Die Kooperation erschliesst für beide Seiten neue Felder und Mittel und involviert gezielt

weitere Partner. In der erweiterten Trägerschaft sind mit dem Netzwerk Schulische Bubenarbeit (NWSB), dem Amt für Jugend und Kultur des Kantons Zürich (AJB) und Schule&Kultur Kanton Zürich Institutionen vertreten, die dem gemeinsamen Anliegen Türen öffnen und Kontakte erschliessen. Die Trägerschaft des Projekts garantiert einen in mehrerer Hinsicht fundierten Zugang zum Thema. Das Projekt wird weiter von einer Begleitgruppe unterstützt, die Fachpersonen aus den Bereichen Bildung, Gleichstellung, Berufsberatung, Forschung und Lehrerbildung umfasst. Die Expertinnen und Experten aus den Fachgebieten Pädagogik, Filmwissenschaft, Gleichstellung und Berufsberatung helfen mit, die Qualität von Produkt und Umsetzung zu garantieren und spielen zugleich beim Transfer eine wichtige Rolle, da Anspruchsgruppen wie Bildungsinstitutionen und kantonale Stellen zugleich auch zu den Nutzerinnen und Nutzern des Angebots gehören.

Das breit abgestützte Netzwerk bietet erstmals die Ausgangslage, Kompetenzen für die Bereiche audiovisuelle Quellen, Berufswahl und Gleichstellung zu vereinen und ein gemeinsames Projekt voranzutreiben, das Schulen neue Möglichkeiten bietet. Nur dank den Filmpartnern ist die organisatorische, technische und rechtliche Zugänglichkeit der Quellen gewährleistet, nur dank den Gleichstellungs- und Bildungsinstitutionen werden die entsprechenden Vermittlungskanäle erreicht und kompetent bedient.

Von Frauenbildern zu Rollenbildern

Entstanden ist die Zusammenarbeit all dieser Organisationen aus einer einfachen Veranstaltungspartnerschaft: Im Oktober 2010 zeigte und diskutierte die Veranstaltungsserie «Erlebte Schweiz» von Memoriaiv, der SRG SSR und der Nationalbibliothek im Kino Xenix in Zürich eine Filmkompilation zum Thema «Frauenbilder – Frauenrechte», die von der FFG als Partnerin unterstützt wurde. Die Ursprünge des Programms lagen in Appenzell Ausserrhoden, wo es im selben Jahr aus Anlass des 20-jährigen Jubiläums des Ausserrhoder Frauenstimmrechts mit der dortigen Fachstelle produziert wurde. Zwei Jahre später folgten auf nationaler Ebene mehrere weitere Jubiläen: 100 Jahre internationaler Tag der Frau in der Schweiz, 40 Jahre Frauenstimmrecht, 30 Jahre Gleichstellungsartikel in der Verfassung. Die FFG erinnerte sich an das erfolgreiche Programm, das angepasst und 2011 in Wädenswil, Winterthur und Zürich gezeigt wurde. Schon bald wurde klar, dass die Partner das Potential, welches in den audiovisuellen Dokumenten liegt, noch besser ausschöpfen möchten. Zum Einen sollte der Inhalt nicht nur auf Frauenthemen, sondern generell auf Geschlechterbilder ausgedehnt werden, zum Anderen setzte man sich zum Ziel, vermehrt junge Menschen mit den Dokumenten zu erreichen. Neben der redaktionellen Arbeit folgten nicht zuletzt die Vernetzungsbemühungen, aus welchen obengenanntes einzigartiges Netzwerk resultierte.

Berufswahl im Zeitalter von Facebook

Das Projekt «Von Maurerinnen und Floristen» leistet in zweierlei Hinsicht wichtige Beiträge: Das Stichwort Gleichstellung ist bei Jugendlichen kaum ein Thema und wird es angesprochen, löst es keine Begeisterung aus. Gleichstellung ist scheinbar erreicht. Dabei besteht diesbezüglich weiterhin grosser Handlungsbedarf – gerade bei der Berufswahl und den möglichen Lebensentwürfen von jungen Erwachsenen zwischen Beruf und Familie. Aufgrund von geschlechterspezifischen Erwartungen ergeben sich Einschränkungen bei der Berufswahl, die zur Zementierung der geschlechtsspezifischen Segregation des Schweizer Arbeitsmarktes führen. Betroffen sind nicht nur Mädchen und junge Frauen sondern gerade auch Knaben und junge Männer.

Stichwort audiovisuelle Quellen: Filme werden in Schulen relativ oft und gerne eingesetzt. Nicht immer sind sie allerdings thematisch und methodisch fundiert im Unterricht verankert. Dabei kann ein fachgerechter Umgang mit Filmen sehr viel bewirken. Filme schaffen einen niederschweligen Zugang zu Themen. Die quellenkritische Diskussion von Filmen bietet hier einen idealen Einstieg und leistet im Zeitalter von YouTube und Facebook einen wichtigen Beitrag zur Bildung einer Medienkompetenz. Das Projekt bereitet erstmals im grösseren Rahmen Beiträge der Filmwochen-schau, der Tagesschau und weiterer nationaler Nachrichtengefässe für den Unterricht auf.

«Von Maurerinnen und Floristen» ist ein Pilotprojekt, das Folgeprojekte in der ganzen Schweiz auslösen soll. Das Netzwerk ist also nicht fertig gesponnen – im Gegenteil. Unser gemeinsames Schulprojekt soll Schule machen und in möglichst weiten Kreisen der Schweiz aufgenommen werden.



Der Workshop steht für Schulklassen im Kanton Zürich zur Verfügung. Infos und Buchung unter www.beruf-bilder.ch



CROWDSOURCING BEIM SWISSAIR-FOTOARCHIV

Das Swissair-Fotoarchiv wird seit 2009 im Bildarchiv der ETH-Bibliothek aufgearbeitet und der Öffentlichkeit sukzessive zugänglich gemacht. Ehemalige Swissair-Mitarbeitende wirken freiwillig bei der Erschliessung des Fotoarchivs mit.



NICOLE GRAF
LEITUNG DES BILDARCHIVS
DER ETH-BIBLIOTHEK

Das Bildarchiv der ETH-Bibliothek besitzt mit rund 1,8 Millionen Fotografien und anderen Bilddokumenten aus der Zeit zwischen 1860 und heute eines der grössten historischen Bildarchive der Schweiz. Im Jahr 2009 hat die ETH-Bibliothek das Fotoarchiv der ehemaligen nationalen Fluggesellschaft Swissair von der damaligen Besitzerin, der Stiftung Luftbild Schweiz, übernommen. Das Swissair-Fotoarchiv besteht aus rund 200 000 Fotografien (unterschiedliche Formate und Träger) und deckt den Zeitraum von 1910 bis zum «Grounding» der Swissair im Jahr 2001 ab. In Bezug auf die Beschriftung der Bilder sind viele meist nur rudimentär und zum Teil auch falsch gekennzeichnet. Oft fehlen Orts- und Jahresangaben, genaue Flugzeugtypen, Gebäude, Ereignisse, Beschreibung der Tätigkeiten oder Personen sind nicht identifiziert. Die Idee, fehlende Informationen auf den Bildern

durch ehemalige Swissair-Mitarbeitende vervollständigen zu lassen (sog. Crowdsourcing), bestand bereits bei der Vorbesitzerin, der Stiftung Luftbild Schweiz, konnte aber wegen fehlender personeller und technischer Ressourcen nicht umgesetzt werden.

Mithilfe der Swissair-«Oldies»

Kurz nach der Übernahme des Bestands wurde an der ETH-Bibliothek die Idee des Crowdsourcing durch Swissair-Pensionäre umgesetzt. Die gut organisierten Swissair-«Oldies» konnten relativ einfach rekrutiert werden, z.B. mit Aufrufen in den Zeitschriften *Swissair News* und *Oldies News* oder an ihrer alljährlichen Hauptversammlung, jeweils verbunden mit der Präsentation neuer Bilder und dem Bericht zum Stand der Arbeiten an der ETH-Bibliothek. Rund 130 interessierte Freiwillige meldeten sich, etwa 40 arbeiten heute bei der Bild-

beschreibung mit, ein halbes Dutzend davon intensiv und regelmässig. Diese Kooperation könnte man als «kontrolliertes» Crowdsourcing bezeichnen, bei dem nicht eine unbekannte Masse mittels offenem Aufruf zur Mitarbeit motiviert wird, sondern eine identifizierbare Gruppe von Experten.

Wertvoller Wissenstransfer

Seit Dezember 2009 werden wöchentlich 200 bis 350 neue Bilder in einem geschützten Bereich auf der webbasierten Bilddatenbank des Bildarchivs online geschaltet. Die Freiwilligen können sich mittels Passwort in die Datenbank einloggen. Auf der Datenbank werden die vorhandenen Metadaten (Titel, Autor, Datierung) angezeigt. Die «Oldies» können in dem eigens eingerichteten Feld «Notizen» zusätzliche Informationen eintragen und diese mit ihrem persönlichen Kürzel kennzeichnen. Sind die Angaben für die Mitarbeitenden des Bildarchivs unklar oder liegen von mehreren Personen widersprüchliche Angaben vor, kann gezielt nachgefragt werden. Neben der webbasierten Arbeit von zu Hause aus, ist aber auch die telefonische Kommunikation zwischen den Freiwilligen und der Ansprechperson im Bildarchiv wichtig. Es findet ein äusserst wertvoller Wissenstransfer statt; dieser wurde bei Projektstart in Hinblick auf den zeitlichen Aufwand stark unterschätzt. Insbesondere bei der späteren Verfeinerung des Schlagwortbaumes leistete dieses Insiderwissen unbezahlbare Dienste. Die Arbeitsweise und die Tiefe des Fachwissens der Swissair-Mitarbeitenden ist naturgemäss sehr unterschiedlich¹. Einer kennt und recherchiert die historischen Bilder, ein anderer kann sämtliche Bestandteile eines Motors beschreiben. Am schwierigsten jedoch ist die genaue Datierung. Oft müssen konservative Schätzungen aufgrund des Einsatzzeitraums eines bestimmten Flugzeug(typ)s genügen.

Nachdem die ehemaligen Swissair-Mitarbeiter ihre Angaben ergänzt haben, redigieren die Mitarbeitenden des Bildarchivs diese Informationen. Die Ergänzungen werden mit den vorhandenen Metadaten abgeglichen bzw. auf die adäquaten Metadatenfelder verteilt (Titel, Beschreibung, Datum u. ä.) und auf inhaltliche Konsistenz sowie Orthographie kontrolliert. Die Originalnotizen der Pensionäre werden



Originalbildinformationen: Pilot.

Ergänzte Bildinformationen: Kapitän Hans Kuhn. Swissair-Linienpilot, ca. 1950; am 21.2.1970 als Passagier mit Coronado HB-ICD, nach Sabotageakt in Würenlingen AG abgestürzt. (LBS_SR01-04131)

unverändert in der Datenbank belassen, die Originaltitel und Originalbeschreibungen der Bilder sind in den Inventarlisten nachvollziehbar. Schliesslich werden die Bilder durch die Mitarbeitenden des Bildarchivs beschlagwortet. Mit dem Anwachsen der Menge an digitalisierten und ergänzten Bildern wächst gleichzeitig auch das im Bildarchiv angeeignete Fachwissen. Bis Juni 2012 haben die ehemaligen Swissair-Mitarbeiter rund 25 000 der geplanten 35 000 Bilder gesichtet. Die fertig erschlossenen Bilder werden sukzessive in der Bilddatenbank *BildarchivOnline* (<http://ba.e-pics.ethz.ch>) online gestellt.

Im Vergleich zu offenen und anonymen Crowdsourcing-Projekten ist bei der überschaubaren Gruppe von Experten, die ein grosses Interesse an der Geschichte und Überlieferung der Geschichte «ihrer» Fluggesellschaft zeigen, der Wissenstransfer sehr gross. Ohne die engagierte Mithilfe der «Oldies» würde viel implizites Wissen verloren gehen. Die Mitarbeitenden des Bildarchivs hätten auch mittels intensivem Literatur- und Quellenstudium kaum ein vergleichbares Fachwissen erwerben können. Allerdings enthebt dies die Mitarbeitenden im Bildarchiv nicht davon, sich sowohl kritisch mit den Bildern als auch mit den Kommentaren der ehemaligen Swissair-Mitarbeitenden auseinanderzusetzen.

¹ Tagesanzeiger vom 30.12.2012



VUES PLURIDISCIPLINAIRES SUR UNE THÉMATIQUE UNIQUE

Depuis sa création, le Musée du Léman collecte des fonds photographiques très variés. Grâce à sa ténacité et son acharnement, il a réuni une collection unique dont l'un des thèmes fait l'objet d'un soutien par l'association Memoriav. Il constituera l'essence de sa prochaine exposition temporaire.



DIDIER ZUCHUAT
MUSÉE DU LÉMAN

Fondé en 1954, le Musée du Léman est installé dans un magnifique édifice du XVIII^e idéalement situé face au lac et au port de plaisance de Nyon, tout proche du débarcadère des bateaux à vapeur sur le quai Louis-Bonnard. La particularité du musée tient à sa thématique unique mais dans une approche multidisciplinaire, intégrant tous les aspects culturels et naturels liés au Léman. Sur une superficie de 1000 m² d'exposition, il approche tous les aspects liés aux usagers du lac, à ses grands savants, sa faune et flore, complétés par des expositions temporaires annuelles permettant de mettre en valeur la richesse de ses fonds. En effet, le Musée du Léman est dépositaire de fonds d'importance nationale ou régionale, dont les fonds Auguste et Jacques Piccard et François-Alphonse Forel. Il conserve environ 50 bateaux et 150 modèles-réduits, pour un total d'environ 10 000 objets et plusieurs milliers d'illustrations (gravures, affiches, photographies, cartes postales).

Dépendant du Service de la culture de la Ville de Nyon qui pourvoit à son bon fonctionnement, le Musée dispose de son propre Centre de documentation et d'un dépôt des biens culturels qu'il partage avec les deux autres musées municipaux, le Musée historique et des porcelaines et le Musée romain.

Variations sur un même thème

La particularité des fonds photographiques du Musée du Léman tient dans la variété de leur provenance : dons et dépôts d'entreprises, d'éditeurs et de collectionneurs, achats ciblés ou en lot. Bien évidemment, l'aspect pluridisciplinaire lié aux différents thèmes en relation avec le Léman accentue encore la diversité de ses collections. Enfin, le volume géré est tout à fait considérable puisque les nouvelles entrées sont continues.

Contrairement aux pratiques souvent sélectives rencontrées dans les grandes institutions, le Musée du Léman se doit d'accepter et de

collecter des photographies diverses de toutes les périodes en relation avec le lac. La découverte de photographies d'amateur dans un album de famille ne revêt peut-être pas une grande valeur artistique. Mais elle peut révéler un aspect documentaire tout à fait intéressant, voire inédit, sur un lieu ou une construction des bords du Léman, présenter une personnalité emblématique du lac. Une embarcation apparemment anodine pour un œil inexpérimenté peut faire apparaître le détail manquant et expliciter une manœuvre, une technique de pêche ou de navigation.

Grâce à un maillage très fin de tous les acteurs de la vie locale mais aussi des brocanteurs occasionnels ou professionnels, de nouvelles découvertes se font régulièrement, permettant ainsi d'expliquer par l'image des us et coutumes qui ne relèvent souvent que de la tradition orale. Ainsi le Musée du Léman et ses collaborateurs sont amenés à entretenir des relations enrichissantes et souvent touchantes avec des donateurs prêts à partager une partie de leurs souvenirs. De même des contacts quasi-permanents avec des vendeurs ayant récupéré et trié des documents relevant un intérêt particulier sont grandement appréciés et perdurent.

Une politique proactive d'acquisition et de conservation

Sur un plan technique, la variété est également de mise puisque le Musée du Léman conserve dans les meilleures conditions possibles tous les types de procédés photographiques. Il détient notamment un des rares daguerréotypes connus ayant pour sujet un bateau lémanique, des plaques de verres négatives ou positives de toutes tailles, des vues stéréoscopiques de plusieurs marques, des négatifs de tous formats, des tirages anciens sur divers papiers et enfin de récents tirages argentiques ou sources numériques... Ce corpus est également riche de clichés d'impression et de divers types de reproductions. En ce qui concerne l'état de conservation des divers fonds, il reflète clairement le contexte d'acquisition des objets avant leur intégration dans les dépôts du Musée. De bon état pour les fonds en mains privées, certains tirages se sont trouvés relégués à l'état d'intercalaires dans des dossiers d'archives ! Dans tous les cas, le Musée du Léman procède à la stabilisation de l'objet via des méthodes de conservation éprouvées dans l'attente de sa remise en



Le compositeur français Camille Saint-Saëns au pont supérieur du vapeur *Italie II* en mai 1913, date à laquelle il rencontra Ignace Paderewski pour un concerto à deux pianos dans les salons de l'hôtel des Trois Couronnes à Vevey.

Photographie de Jongh, coll. Musée du Léman/don René Creux

valeur liée à une demande particulière, un projet d'exposition ou de publication. Au besoin, les images nécessitant des travaux de restauration sont traitées par un atelier spécialisé dans les limites des possibilités budgétaires et toujours en association avec des partenaires intéressés par leur sauvegarde.

Il se trouve dans cette accumulation unique en cours d'inventaire permanent des incunables, des tirages d'art et des photographies signés par des grands noms locaux (les dynasties Boissonnas, Charnaux, Deriaz, Fontannaz, de Jongh, Jullien ainsi que Boulland, Garcin, Gos, GrosPierre, Kern, Kettel, Pricam, Würgler et les Yonnais Revilliod, Kuntz) comme des images d'amateurs absolument anonymes... Cette large base documentaire thématique liée à tous les aspects du Léman forme donc un tout largement reconnu et fréquemment consulté qu'il apparaît primordial de sauver et partager dans le cadre d'un partenariat sur le long terme tel que celui initié il y a déjà plusieurs années avec MemoriaV. Nous souhaitons remercier ici très sincèrement l'Association pour la sauvegarde de la mémoire audiovisuelle ainsi que Christophe Brandt pour leur soutien réitéré à la mise en valeur de nos collections.

Exposition

«VUES. Au temps de la navigation à vapeur sur le Léman (1841-1941)», exposition temporaire au Musée du Léman à Nyon accompagnée d'une publication de référence à partir du 28 avril 2013.

www.museeduleman.ch





LES CONFÉRENCES DU CLUB 44: UNE ENCYCLOPÉDIE SONORE INTÉGRALEMENT SAUVEGARDÉE

Lors du colloque annuel de Memoriav en 2007, le département audiovisuel (DAV) de la Bibliothèque de la Ville de La Chaux-de-Fonds avait eu l'occasion de mettre en lumière une des facettes des archives sonores du Club 44 déposées à la Bibliothèque de la Ville en 2002. Depuis, pas moins de 16 collaborateurs, l'équivalent de 5000 heures de travail technique et scientifique ainsi que des montants¹ à hauteur de CHF 410 000.– ont été investis dans cette campagne de sauvegarde, remarquable à bien des égards.



CLARA GREGORI
RESPONSABLE DU DÉPARTEMENT AUDIOVISUEL (DAV)
DE LA BIBLIOTHÈQUE DE LA
VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

2006–2012 une numérisation de sauvegarde en plusieurs phases

Avec un calendrier de six ans, le volume et la diversité matérielle de ce fonds de 3000 heures de conférences enregistrées entre 1957 et 2006 sur divers supports analogiques (bandes magnétiques, puis cassettes audio) sont pour beaucoup dans la temporalité étendue du projet de sa sauvegarde physique. Deux modes de traitement des supports analogiques² ont été mis en place au cours de ces années. L'un a impliqué les compétences d'un partenaire privilégié, la Phonothèque nationale suisse, qui, outre qu'elle est l'auteur d'une expertise préalable au dépôt du fonds, s'est consacrée à la numérisation des bandes magnétiques (enregistrements jusqu'en 1975, sur 250 bandes) ainsi que de plus de la moitié des cassettes audio (1771 supports pour les conférences des années 1964–2005). En parallèle, l'autre mode fut mené à l'interne en couplant l'aspect technique de la digitalisation (une station de nu-

mérisation de niveau professionnel a ainsi été installée dans nos locaux) avec le travail de description et de catalogage de contenus (un mandat de deux ans créé à cet effet). Les conférences sous forme sauvegardée numériquement selon des critères techniques rigoureusement contrôlés, sont maintenant toutes hébergées sur une baie de disques à l'accès réservé et régulièrement sécurisée. Pour la consultation, des fichiers MP3 peuvent être écoutés dans les locaux du DAV, sur demande, en attendant une démarche globale et exhaustive d'accessibilité en ligne (encore à l'étude).

Catalogage et métadonnées

L'inventaire de l'ensemble du fonds du Club 44 a été réalisé avant le projet de numérisation, sur la base des supports originaux et des archives papier relatives au fonds. Les documents sonores conservés (2383 titres) ont fait l'objet d'un catalogage détaillé dans la base informatique ArchiDAV pendant ou suite à la

numérisation. À ce jour, la Bibliothèque est parvenue à réunir des forces de travail et à mener à bien pour plus de 60% du fonds du Club 44 cette dimension archivistique cruciale. Grâce à cette avancée constante, les archives du Club 44 bénéficient déjà d'une renommée et d'une accessibilité exceptionnelles, elles constituent d'ailleurs la source sonore la plus souvent consultée annuellement au DAV à des fins scientifiques ou autres.

«Un sujet qui n'est pas très public»

Les archives sonores offrent le reflet des missions que le Club 44 s'était données (et qui perdurent aujourd'hui) à sa création par l'industriel humaniste Georges Braunschweig. Ainsi, dès 1944, lorsque survient l'idée d'organiser des «grandes causeries» autour d'un invité, il s'agit d'apporter à un public large une plate-forme d'information et de culture dans le sens noble du mot. D'essentiellement politiques et économiques (on traite beaucoup des développements industriels), on voit l'éventail des domaines s'ouvrir à la littérature, l'actualité des arts, aux questions de société. La prise de son systématique, possibilité technique géniale qui nous vaut la pérennité du fonds aujourd'hui, correspond à l'entrée du Club 44 en 1957 dans les nouveaux locaux de l'architecte milanais Mangiarotti. Il est significatif que la conférence donnée à l'occasion de leur inauguration porte sur la relation de l'homme avec la technologie! L'ingénieur et directeur de l'EPFL Alfred Stucki propose à un parterre d'entrepreneurs chaud-fonniers un questionnement philosophique sur l'impact futur des révolutions technologiques majeures du XX^e siècle.

Huit ans plus tard, N. Manson y fait le premier historique de l'ordinateur.³ Le Club 44 est alors le lieu où l'avenir se dessine par la parole, dans une approche humaniste mais sans nier les angoisses du pessimisme scientifique et le

«spectre de l'automation». Le principe de fonctionnement de l'ordinateur, le traitement de masse d'informations nous sont aujourd'hui familiers. Mais les présenter en termes compréhensibles, alors que l'objet lui-même n'est pas encore introduit dans le monde du travail, est un défi de taille. De même, un brillant linguiste et journaliste scientifique que le Club 44 fait venir à l'automne 1970⁴ évoque de manière visionnaire le développement de l'informatique, ouvrant l'horizon à l'émergence d'une véritable société de l'information, où simultanément et complexité des réseaux se dessinent comme les éléments d'une liberté nouvelle à appréhender. Manson concluait son exposé de 1965 en citant Bergson: «le corps de l'humanité, démesurément agrandi par les techniques, attend un supplément d'âme». La vivante encyclopédie sonore du Club 44, désormais sauvegardée et écoutable dans son intégralité, participe à cet ambitieux projet.

- 1 Une part de ce montant (CHF 117 000.-) a été apportée par MemoriaV, le reste par la Loterie Romande et la Bibliothèque elle-même pour le traitement documentaire, les infrastructures ainsi que le stockage assuré par le Service informatique de l'Etat de Neuchâtel (SIEN).
- 2 Précisons que ce sont les archives produites dans l'ère analogique qui ont été sauvegardées, car le Club 44 continue d'alimenter le fonds d'archives en déversant ses conférences enregistrées directement sous format numérique natif depuis 2006 (accroissement annuel moyen de 50 fichiers ou 5,5 Go).
- 3 Cet ingénieur de chez IBM prend la parole le 8.4.1965, *Les ordinateurs et la seconde révolution industrielle* (CB/BA 36).
- 4 Daniel Garric, conférence donnée le 19.10.1970 dans le cadre d'une campagne d'information de l'Association suisse des informaticiens, *L'informatique et les sociétés occidentales* (cote CB/BA 121).



Au Club 44 lors de la conférence de O. de Habsbourg, 20.4.1967, photographie de Fernand Perret. Photo : DAV

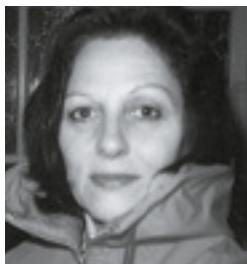
Archives sonores en ligne

Les archives sonores du Club 44 seront accessibles en ligne gratuitement à partir du 24 octobre 2013 sur le site www.club-44.ch.



FILMISCHE ZEUGEN EINES PIONIERHAFTEN BERGKANTONS

Auch im Kanton Glarus ist die Rettung historischer Filmdokumente einem Verein zu verdanken. Als Teilprojekt einer systematischen Aufarbeitung, Erhaltung und Vermittlung des Industriekulturerbes konnten filmische Trouvaillen gesichert werden, die bei einer breiten Bevölkerung auf reges Interesse stossen.



ELSBETH KUCHEN
PROJEKTVERANTWÖRTLICHE

Der Betriebsausflug der Tuchfabrik F. Hefti & Co. A.G. im Jahre 1953 war eine grosse Sache. Noch Jahre später erzählten sich die Mitarbeiter davon, und ein 17-minütiger Farbstummfilm dokumentiert das Ereignis. Die ganze Fabrik-Belegschaft von Hätzingen im oberen Glarnerland, über 500 Männer und Frauen, fuhr an diesem Tag bei schönem Wetter mit dem Extrazug zum Flughafen Kloten. Schon im Zug schwangen Standfeste zu den Klängen der Fabrikkapelle das Tanzbein. Der Bahnhof befand sich damals noch 20 Fussminuten vom Flughafengebäude entfernt, mitten im Niemandsland. So mussten die Betriebsausflügler zu Fuss die

letzte Strecke zum Tor zur weiten Welt nehmen. Der Weg führte über Stock und Stein an frisch umgepflügten Äckern und saftigen Wiesen vorbei. Das Besichtigungsprogramm im Flughafen bestand dann aus Staunen und Rundfahrten. Ausgewählten und Zahlungskräftigen reichte es sogar für einen Rundflug in einer DC2 mit Blick auf den schneebedeckten Tödi, die Hostessen und Piloten in feinste «Hefti»-Stoffe gekleidet. Anschliessend fuhren die Ausflügler mit städtischen Bussen zum Zürcher Kongresshaus, wo sie eine kräftige Mahlzeit und auch ein paar Reden erwarteten. Dann: Verdauungsspaziergang und Schifffahrt nach Rapperswil.



«Wir zeigen unser Schaffen»,
Gewerbeausstellung 1946.
16 mm-Film von Hans Landolt-Zingg (1906–1964)



«EW Näfels zeigt Kraftwerksbau Obersee» 1963.
16 mm-Film von Paul Harder (1912–1994)

Kostbare Trouvailles retten

Dieser Auftragsfilm von Hans Schönwetter, dem Hausfotografen des Standes Glarus, befand sich im Archiv der Firma Hefti. Zusammen mit vielen weiteren Filmen, Fotografien und anderen zeitgeschichtlichen Dokumenten drohten sie anlässlich der Warnstreiks im Jahre 1991 und des bevorstehenden Besitzerwechsels vernichtet zu werden. Dank der Grosszügigkeit des neuen Besitzers jedoch und dem erfolgreichen Weibeln des damals noch jungen Vereins Glarner Industrieweg GIW war es möglich, diese kostbaren Zeugnisse der Zeitgeschichte dem öffentlichen Interesse zu überverantworten.

Die grösste Herausforderung und ewiger Steinbruch allerdings scheint für den Verein die Sichtung, Aufarbeitung und Veröffentlichung von Filmen zu werden, welche in immer umfangreicherer Masse und aus den unterschiedlichsten Quellen und Archiven an ihn herangetragen werden. Als besondere Knacknuss erweist sich, dass der Stand Glarus noch über kein Medienarchiv verfügt, wo diese Trouvailles, welche mit bewegten Bildern die Geschichte dieses Kantons zeigen, bewirtschaftet werden könnten. Trotz dieser ungünstigen Rahmenbedingungen ist es mit Hilfe von MemoriaV gelungen, einige Filme aus Privat- und Firmenarchiven zu retten, die inzwischen in der Landesbibliothek des Kantons Glarus öffentlich zugänglich sind. Es werden stumme Filmdokumente sichtbar, oder der Soundtrack hat über die Jahre soviel eingebüsst, dass er für die Zuschauerinnen und Zuschauer kaum zumutbar ist. Da ist guter Rat teuer und verlangt nach innovativen Lösungen. Manchmal beliest man

die Filme stumm, ein anderes Mal wurde aus den vorhandenen Zusatzdokumenten neu ein Kommentar gesprochen; ebenfalls wurde eine Musikkomposition in Auftrag gegeben.

Weibeln für ein kantonales Medienarchiv

Die Rezeption der bisherigen Filme, die von der Garnherstellung bis zum Textildruck, von der Kinderkrippe bis zum Kraftwerksbau, von der Eisbahn in Glarus bis zum Segelfliegen, von der Baumwollspinnerei bis zur Seilbahn Braunwald und von vielem mehr handeln, darf als überaus gelungen gelten. Bei den öffentlichen Vorführungen stellen sich in der Regel mehr Leute ein als die Säle Sitzplätze aufweisen. Live-Musikperformance zu den Filmprojektionen verbindet Historisches mit der Gegenwart.

Noch gibt es viel zu tun. Die Neugier ist geweckt. Zu wünschen wäre, dass sich zwischen MemoriaV, dem Verein GIW, dem Glarner Landesarchiv und dem Museum des Landes Glarus bald schon eine Interessensgemeinschaft bildet, welche sich die Sicherstellung und Aufarbeitung des weiteren wertvollen Materials zum Ziel setzt und damit die Plattform für ein künftiges Medienarchiv schafft. Hier wächst ein neues Bild dieses pionierhaften Bergkantons heran, das nicht nur für Einheimische von Bedeutung ist, sondern auch für Zugezogene, für Touristen und für diejenigen, die im Unterland den Kanton Glarus nur vom Ziger, von der verschlafenen Grenzziehung auf dem Klausenpass und von seinen Bundespolitikern her kennen ...

Projekte des Vereins

Glarner Industrieweg GIW

- Führungen Industriebetriebe
- Glarner Industrieweg (Lehrpfad/Tafeln) im ganzen Kanton
- Veloroutenkarte Industrielandschaft Kanton Glarus
- Buch «Industriekultur im Kanton Glarus»
- Industrie- und Gewerbefilme Kanton Glarus

Projekt «Foto Schönwetter Glarus»

- Museum des Landes Glarus,
Freulerpalast Näfels
Gastkuratorinnen:
Kaba Roessler, Elsbeth Kuchen
- Ausstellung 2000/2001
 - Wanderkino
 - Buch «Foto Schönwetter Glarus»

«Tourismus und Gesellschaft»

- Präsentation des GIW-Filmprojekts – Teil 3
Samstag, 25. Mai 2013
Tödihalle, Braunwald
Filmstart 15 h, Bar ab 14.30 h



MEDIALER DORFPLATZ: DER BESTAND RÜSLER TELEVISION

Rüsler Television, ein Regionalfernsehsender der ersten Stunde, sendete von 1979 bis 1994 in der Region Baden. Seinen Namen hatte er vom Aussichtspunkt «Rüsler» oberhalb von Neuenhof, dem Standort der Grossgemeinschaftsantenne.



FRANZISKA SIDLER
PROJEKTVERANTWORTLICHE

Nach dem Aus von Rüsler TV lagerten seine 370 Videobänder, vor allem BetaSP- und U-Matic-Kassetten aus den Jahren 1985–1994, bei der Nachfolgerin Tele M1 AG. 2010 initiierte die Autorin ein Projekt zur Erhaltung der Videodokumente als Teil des Aargauer Kulturerbes und wichtige Quelle für die Entwicklung der Schweizer Fernsehlandschaft. Tele M1 AG stellte das Material als Schenkung und die Infrastruktur für Schnitt und Erschliessung kostenlos zur Verfügung. Für die Finanzierung des Projektes konnten MemoriaV und der Kanton Aargau gewonnen werden. Das Staatsarchiv des Kantons Aargau erklärte sich bereit, die Akten, die Videobänder sowie 0,5 Terabyte digitalisiertes Videomaterial für die Archivierung zu übernehmen. Das entspricht 21% der insgesamt 2,86 Terabyte an Digitalisaten: Eine grosszügige Quote, setzt man den langfristigen finanziellen Aufwand des Staatsarchivs in Relation zur historischen Bedeutung des Bestandes. Da die archivische Bewertung sowohl Evidenz- als auch Informationswert

berücksichtigt hat, wird der Bestand durch die übernommenen 21% angemessen repräsentiert.

Der Bestand als Zeuge der Region und des Jahrzehnts

Die MacherInnen von RüslerTV sahen den Sender als medialen Dorfplatz für die ZuschauerInnen der Region Baden-Wettingen und Limmattal. Wichtig war nicht die Ausdehnung des Sendegebiets, sondern die Nähe zum Publikum. Die redaktionelle Unabhängigkeit war gross und die thematischen Schwerpunkte wurden auch nach persönlichen Interessen gesetzt. Beispielhaft dafür sind der Fokus auf Religion und Freikirchen oder eine etwas langatmige Dokumentation zum Flugplatz Birrfeld, die ohne den selbst fliegenden Kameramann vermutlich nicht produziert worden wäre. Das wichtigste Sendegefäss waren stets die Nachrichten. Die anfängliche Bildschirmzeitung wandelte sich ab 1985 in eine Ton-Bild-Schau und ab 1987 in eine Sendung mit be-

wegten Bildern. Alle anderen Produktionen waren zuerst nur Spezialsendungen ohne inneren Zusammenhang. Aus ihnen entwickelten sich bis Ende 1994 insgesamt 13 News-, Dokumentations-, Talk-, Kultur- und Sportformate. Getreu des Dorfplatz-Konzepts war die Relevanz der Produktionen grösstenteils lokal. Gleichzeitig drangen auch nationale oder internationale Ereignisse ins Rüsler-Programm vor. Einerseits berichtete man über ein Fahrverbot in Rudolfstetten oder über die Spreitenbacher Bibliotheksstatistik, andererseits traten Regierungsräte wie Kurt Lareida oder Bundesräte wie Flavio Cotti vor die Kamera. Nationale Politik wurde hier auf kommunaler Ebene reflektiert, wie jene Meldung zeigt, die an das Ende der Einsprachefrist zum Zwischenlager für radioaktive Abfälle in Würenlingen erinnerte.

Manchmal bewusst, manchmal als Nebeneffekt dokumentierte RüslerTV auch die raumplanerischen Gegebenheiten seiner Zeit. Einige Beispiele sind das Filmporträt des Städtchens Kaiserstuhl, der Bericht über die Umfahrungseröffnung von Bremgarten oder der Durchstich des Bözbergtunnels. Neben der geografischen wurden auch spezifische zeitgeschichtliche Diskurse der 1990er-Jahre dokumentiert, so zum Beispiel mit einem Interview mit Emilie Lieberherr von 1994 über Drogenpolitik und Frauenrechte.

Ein Schwerpunkt von RüslerTV war das breite Kulturangebot der Region: Berichtet wurde über den Tag der offenen Tür im alternativen Kulturzentrum Bremgarten, über den Zirkus Monti oder die Arbeit von Maria Schell am Kurtheater Baden. Es wurden traditionelle Veranstaltungen wie ein Räbeliechtliumzug oder die Badenfahrt 1987 festgehalten und Aargauer Künstler wie Eduard Spörri (Bildhauer) oder Robert Blum (Komponist) porträtiert. Neben bekannten Dauergästen wie den Schmirinskis zeigte man auch damals noch unbekannte Künstler wie Adrian Stern oder ein Musical, das die Attraktion an der regionalen Gewerbeausstellung «mega 94» war und später als «Space Dream» Geschichte schreiben sollte. Rüsler TV bot zudem eine Plattform für politische Kämpfe hinter den Veranstaltungen, wie etwa die 1992 gesendete Diskussion zwischen der Behörde und dem Jugendparlament Wettingen zur Finanzierung jugendpolitischer Anliegen.



Der Sendekopf der Regionlnachrichten (1985–1991), in der Mitte die Sendeanlage auf dem Rüsler (Heitersberg).

Videostill vor der Restaurierung: Atelier für Videorestauration / Staatsarchiv des Kantons Aargau

Hinter den Kulissen

Der Bestand gewährt schliesslich einen Blick hinter die Kulissen des Unternehmens selbst. Nebst der bewussten Dokumentation der eigenen Arbeit hat Rüsler TV als Teil des Badener Tagblatts auch Firmenanlässe auf Band festgehalten. Weiter werden in der wiederholten Dokumentation von Firmenjubiläen, Aus- und Weiterbildungsangeboten und Generalversammlungen der Firma BBC bzw. ABB direkte Beziehungen zu Politik und Wirtschaft sichtbar. Vor der EWR-Abstimmung berichtete Rüsler TV über eine Pro-Veranstaltung der ABB und organisierte selbst eine Podiumsdiskussion mit dem Geschäftsleitungsvorsitzenden der ABB Schweiz und dem EWR-Gegner Christoph Blocher. Die Berichterstattung nach der Abstimmung lässt insofern tief blicken, als die EWR-Gegner gar nicht zu Wort kamen.

1993 wurde ein neuer Geschäftsführer eingesetzt und im Laufe des Jahres 1994 wurde erst über eine geplante Erweiterung von Rüsler TV und später vom Wechsel zum neuen Sender Tele M1 berichtet. Diese Entwicklung vom amateurhaften, mit viel Herzblut und wenig Geld geführten Sender hin zur professionell produzierenden Firma steht sicher stellvertretend für viele andere Regionalfernsehsender in der Schweiz.



DIE BIBLIOTHEK ALS PARADIES

Christine Holliger (57) ist seit April 2011 eine der drei Vertreterinnen der Kollektivmitglieder im Vorstand von Memoriav. Die Bündner Kantonsbibliothekarin bewegt sich mit diskreter Souveränität in der Welt der Bücher und der audiovisuellen Medien. Im folgenden Kurzporträt geht es auch um Netzwerke, die Villa Kunterbunt und einen blinden argentinischen Schriftsteller.



FRANCO MESSERLI
SRG SSR

Die Kantonsbibliothek Graubünden, die Christine Holliger seit 2010 leitet, plant einen Online-Katalog für audiovisuelle Medien im flächenmässig grössten Schweizer Kanton. «Gerade in den grossen Touristenzentren», erläutert Holliger, «sind zahlreiche Filme gedreht worden, die historisch wertvoll sind. Hierfür eignet sich das von Memoriav entwickelte Portal Memobase+ hervorragend. Da die Kantonsbibliothek Trägerin des Bündner Bibliotheksverbunds ist, dem 24 Bibliotheken angeschlossen sind, findet sozusagen eine

Vernetzung von zwei Netzwerken statt.» Ein schönes Beispiel für die Umsetzung des Netzwerk-Gedankens, der für Memoriav eine so wichtige Rolle spielt.

Direktorin, Verlagsleiterin, Literaturkritikerin

Nach ihrem Studium wirkte Christine Holliger als Lektorin, Verlagsleiterin, Direktorin der Zentralbibliothek Solothurn und von 2002 bis 2010 als Direktorin des Schweizerischen Instituts für Kinder- und Jugendmedien SIKJM in Zürich. Daneben war die promovierte Lite-

raturwissenschaftlerin Lehrbeauftragte für Nordische Philologie (ihre Mutter ist Dänin) an den Universitäten Zürich und Basel; sie hat zahlreiche Besprechungen zur skandinavischen Literatur sowie zu Kinder- und Jugendbüchern veröffentlicht und Kinderbücher aus dem Dänischen, Englischen und Schwedischen übersetzt.

Soweit das eindrückliche Curriculum. Doch wer Christine Holliger besser kennt, sieht in ihren Augen bisweilen den Schalk aufblitzen; den Schalk einer liebenswerten neunjährigen Göre, die nach eigenen Regeln lebt. Besagte hat Sommersprossen und zwei Zöpfe, lebt in der Villa Kunterbunt und heisst Pippi Langstrumpf.

Zu dieser Heroin der Kinderliteratur hat sich Christine Holliger fundiert geäussert, u. a. im Artikel «Pippi war nie allein» in der Zeitschrift «du» Nr. 780: «Mit Pippi Langstrumpf gesteht die Autorin (Astrid Lindgren) den Kindern nicht nur Allmachtsfantasien und Wunscherfüllung zu. Sie kommt ihrem Bedürfnis nach Spiel, Spass und Unterhaltung entgegen und ist mit ihnen auf Augenhöhe, wenn Pippi mit Autoritätspersonen Schabernack treibt. Diese unverbrüchliche Loyalität dem Kind gegenüber, verbunden mit Themen, die Kinder interessieren, und perfektem Handwerk, ist die Grundlage von Astrid Lindgrens Schaffen.»

Der künstlerische Anspruch

Auf die Frage, was für Bücher sie privat lese, überlegt die leidenschaftliche Leserin lange und meint dann: «Bei Büchern interessiert mich in erster Linie die Literatur, die ja auch einen künstlerischen Anspruch hat. Es geht darum, einen künstlerischen Anspruch handwerklich möglichst gut umzusetzen. Das gilt im Übrigen auch für den Film und für Tondokumente.»

Die Anliegen der Kollektivmitglieder

Die Anliegen der Kollektivmitglieder von Memoriaiv liegen Christine Holliger am Herzen. In diesem Sinne hält sie fest: «Den Kantonsbibliotheken gemeinsam ist der regionale Sammelauftrag. Aufgrund dieses Auftrags werden wir neben Büchern mit einer Vielzahl von Medien konfrontiert – mit Filmen, Tondokumenten, Fotografien, Videos, Postkarten, Plakaten und vielem anderen mehr. Ich versuche, die Interessen dieser Kollektivmitglieder besonders wahrzunehmen.»

Am Ende unseres Gesprächs kommen wir zum argentinischen Schriftsteller und Bibliothekar Jorge Luis Borges (1899–1986); dessen berühmtestes Zitat «Das Paradies habe ich mir immer als eine Art Bibliothek vorgestellt» kann die zierliche Vielleserin voll und ganz unterschreiben.



Kantonsbibliothek Graubünden am Karlihofplatz in Chur. Fotograf unbekannt



MEMORIAV, UN PARTENAIRE POUR LES MUSÉES

Depuis avril 2011, Chantal Lafontant Vallotton est l'une des trois représentantes des membres institutionnels au Comité Directeur de Memoriav. A la fois conservatrice du Département historique et membre du Conseil de direction du Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, elle nous commente son parcours au sein du réseau Memoriav.



INTERVIEW: VALÉRIE SIERRO-WILDBERGER, MEMORIAV

Au Comité Directeur de Memoriav vous représentez les membres institutionnels et plus particulièrement les musées.

Qu'est-ce qui vous a décidée à vous engager pour Memoriav ?

En qualité de conservatrice d'un Musée d'art et d'histoire, les questions de sauvegarde et de valorisation du patrimoine sont au centre de mes préoccupations. En même temps, les musées, de taille moyenne comme le nôtre, ne possèdent pas les ressources humaines et financières pour sauvegarder les fonds audiovisuels. J'ai pu mesurer de manière très concrète l'action extraordinaire de Memoriav. En 2009, nous avons ouvert une grande exposition au Musée d'art et d'histoire «Le monde

selon Suchard» qui a été le fruit d'une étroite collaboration entre des institutions de recherche et de conservation. Cette exposition qui a permis à notre musée d'enregistrer tous les records en termes de fréquentation – plus de 66 000 entrées pour l'année 2009 – avait notamment comme points forts la présentation de photographies et de films anciens provenant de la collection Suchard-Tobler conservée dans notre musée. Sans Memoriav, ces photos et ces films n'auraient pas pu être conservés et livrés au public comme il se doit. Grâce au soutien de Memoriav, nous avons en effet pu conserver, restaurer et numériser les films (déposés pour ces derniers au département audiovisuel de la Bibliothèque de la

Ville de La Chaux-de-Fonds) et les photos les plus significatifs de cet ensemble. Pour le travail de sélection et de sauvegarde, effectué entre 2005 et 2008, nous avons également bénéficié des précieux conseils de spécialistes de Memoriav. Leurs apports furent inestimables. La valorisation du fonds et le partenariat avec Memoriav s'est traduit aussi en termes de publications, de tables rondes et de projections spéciales. Dans le domaine important de la recherche, la sauvegarde du fonds a aussi permis de mener une recherche intitulée *Des images de l'entreprise à l'image d'entreprise, les chocolats Suchard à Neuchâtel 1945-1986*, conduite par l'Institut d'histoire de l'université avec l'appui du Fonds national suisse de la recherche scientifique. Une nouvelle fois, tout cela n'aurait pas été possible sans le travail de sauvegarde et de numérisation du fonds Suchard-Tobler effectué avec le soutien de Memoriav.



Le Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel. Photo: MAHN

Comment voyez-vous votre rôle au sein du Comité directeur, en votre qualité de représentante des musées ?

La Suisse recense plus de 1000 musées. Derrière ces chiffres se cachent des entités aussi différentes que le Musée national suisse à Zurich ou le Musée d'art et d'histoire à Genève (qui emploient des centaines de personnes) et des petits musées régionaux, dont le travail repose surtout sur l'action de bénévoles. Les besoins de ces institutions sont également très différents. Il me semble important que Memoriav déploie son action, en tenant compte de cette diversité. Je suis convaincue que dans de multiples musées, de petite et moyenne taille, se cachent encore de nombreux trésors audiovisuels. Ces institutions n'ont généralement pas les moyens financiers et les compétences nécessaires pour effectuer les travaux de sauvegarde. Memoriav a, ici aussi, un grand rôle à jouer.

Quel est selon vous le rôle d'un réseau en faveur du patrimoine audiovisuel ?

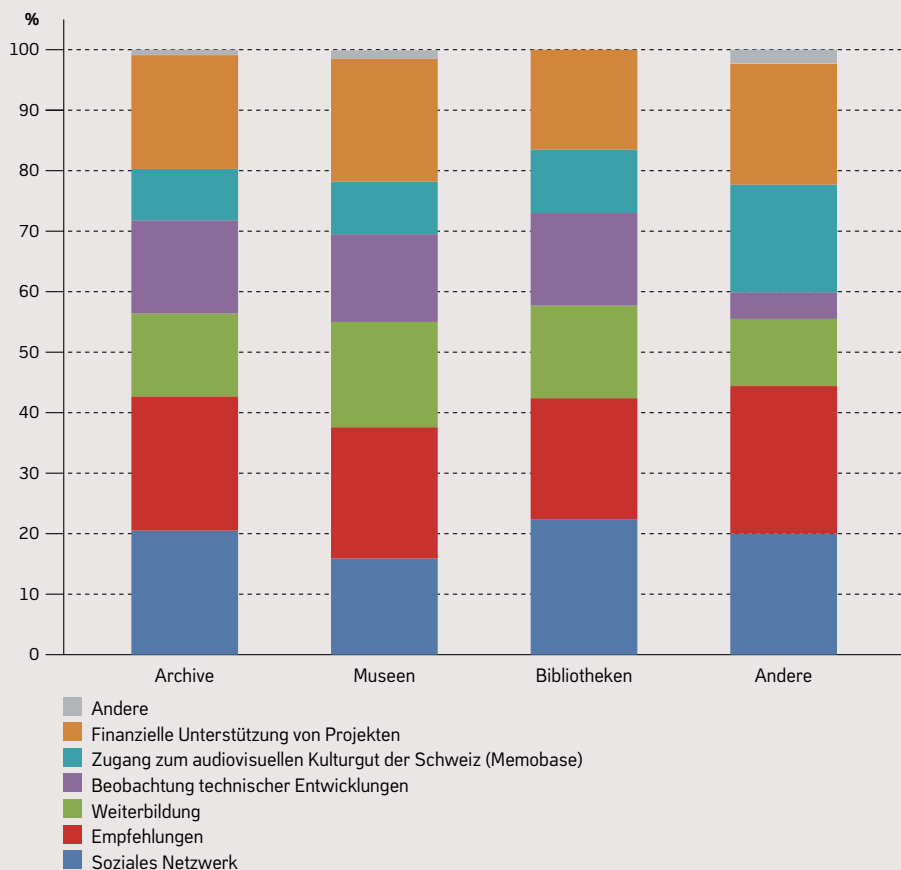
Ces rôles sont bien évidemment multiples. Je citerai ici en particulier celui de stimuler la réflexion et de favoriser une approche globale de la sauvegarde et de la valorisation de

l'audiovisuel, une approche qui permet aussi de prendre en compte les derniers acquis de la recherche et la possibilité d'échanger nos expériences. Le réseau, grâce aux échanges humains, permet aussi de sensibiliser les institutions culturelles ou les entreprises privées à la valeur du patrimoine audiovisuel et à la nécessité de le sauvegarder. Il reste encore beaucoup de choses à faire dans ce domaine.

En votre qualité d'historienne, que peut apporter Memoriav à cette discipline ?

Il est inimaginable d'écrire l'histoire des XIX^e et XX^e siècles sans recourir aux sources audiovisuelles. J'ai eu l'honneur d'être tout récemment membre d'un jury d'une excellente thèse de doctorat, qui a mobilisé essentiellement des archives audiovisuelles pour saisir l'univers visuel de l'entreprise. Sans la sauvegarde de ces archives, ce travail de doctorat, qui a été jugé comme pionnier dans son approche, n'aurait pas pu être réalisé. Le travail de sauvegarde accompli par Memoriav ouvre de grandes perspectives pour les recherches à venir dans le domaine de l'histoire par les images.

Welche Dienstleistungen von Memoriav sind Ihnen am nützlichsten?



WELCHE FORMEL DEFINIERT MEMORIAV AM BESTEN?

Memoriav führte im Rahmen seines Leistungsauftrags 2010–2013 eine Umfrage bei den institutionellen Mitgliedern durch. Damit sollte festgestellt werden, welche Dienstleistungen die heutige Mitgliedschaft von Memoriav erwartet und wie sie geschätzt werden. Ein erster Blick auf die Ergebnisse.



KURT DEGGELLER
EHEMALIGER DIREKTOR
VON MEMORIAV

Dieser erste, kurze Überblick beschränkt sich auf die ganz am Schluss gestellten Fragen: «Welche Formel definiert am besten Memoriav?», «Welche Dienstleistungen sind Ihnen am nützlichsten?» und «Welche dieser Dienstleistungen möchten Sie verstärkt angeboten erhalten?».

An der Umfrage nahmen 89 Institutionen und Organisationen aus der Schweiz und dem Fürstentum Liechtenstein teil. Den grössten Anteil hatten die Archive (52,3%), gefolgt von Bibliotheken, «Anderen» und Museen. In der Kategorie «Andere» befinden sich so unterschiedliche Institutionen und Organisationen wie Universitätsinstitute, Produzenten, Dienstleister, Stiftungen oder Urheberrechts- und Verwertungsgesellschaften. In der Umfrage ist diese Kategorie bedeutend schwächer vertre-

ten als in der Mitgliederstruktur, in der sie die stärkste Gruppe bildet, weil viele Fragen spezifisch die Tätigkeit von Archiven, Bibliotheken und Museen betrafen und nicht zu den Aktivitäten dieser Institutionen passten.

Welche Formel definiert Memoriav am besten?

Unter den zur Definition von Memoriav vorgeschlagenen Formeln fand «Ein Netzwerk zum Austausch von Kompetenzen im Bereich der audiovisuellen Kulturgüter» die weitaus grösste Zustimmung (85,5%).

Welche Dienstleistungen sind Ihnen am nützlichsten?

Von den sechs angebotenen Dienstleistungen stehen drei mit über 50% an der Spitze: «Empfehlungen» (gemeint sind vor allem die von

Memoriav publizierten Empfehlungen zur Erhaltung von Filmen, Ton- und Videoaufnahmen sowie Fotografien, aber wohl auch die weiteren Beratungsangebote), «finanzielle Unterstützung von Projekten» und «Teilnahme an einem Netzwerk». Daraus lassen sich folgende Schwerpunkte für die zukünftige Tätigkeit von Memoriav ableiten:

- Die finanzielle Unterstützung von Projekten ist eine Kernaufgabe von Memoriav und muss als solche gestützt und wenn immer möglich ausgebaut werden;
- Den «Empfehlungen» und der Beratungstätigkeit sollte besondere Beachtung geschenkt werden. Die dafür zuständigen Expertengruppen müssen gestärkt und mit entsprechenden finanziellen Mitteln ausgestattet werden;
- Die Rolle von Memoriav als Plattform für den Erfahrungs- und Gedankenaustausch muss gefördert werden, sowohl auf der Ebene der Website aber auch der Publikationen und Veranstaltungen, an denen sich die Mitglieder austauschen können.

Die drei weiteren Aktivitäten finden zwischen 37% und 31% Zustimmung: «Ausbildung», «Technologische Wartung», d. h. das Beobachten der technologischen Entwicklungen, sowie «Zugang zum schweizerischen audiovisuellen Kulturgut (Memobase)».

Mit den Ausbildungsaktivitäten stösst Memoriav an seine Kapazitätsgrenzen und ist im Vergleich zu den grossen Berufsorganisationen der Archivarinnen und Archivare (VSA) und der Dokumentalistinnen und Bibliothekare (BIS) ein kleiner Player. Zusätzliche Mittel, die Memoriav 2009 für den Ausbau dieses Aktivitätsbereichs als Beitrag zum präventiven Schutz audiovisueller Kulturgüter angefordert hatte, waren abgelehnt worden. Auch die Beobachtung der technologischen Entwicklung auf dem Gebiet des Erhaltens und Vermittelns von audiovisuellen Beständen kann mit den heutigen Strukturen nur in sehr beschränktem Masse geleistet werden und würde eine wesentliche Ausweitung der Aufgaben der Expertengruppen bedingen. Dass der Zugang zum audiovisuellen Kulturgut an letzter Stelle steht, ist darauf zurückzuführen, dass einerseits entsprechende Institutionen kaum in Memoriav vertreten sind, und dass die Institutionen mit eigenen Beständen andererseits den Sinn

einer medien- und institutionsübergreifenden Zugangsplattform für das audiovisuelle Kulturgut noch nicht erkannt haben oder fürchten, damit die Exklusivität der Zugangsvermittlung zu ihren Beständen zu verlieren.

Welche dieser Dienstleistungen möchten Sie verstärkt angeboten erhalten?

Die letzte Frage, die darauf abzielte zu erfahren, welche Dienstleistungen ausgebaut werden sollten, wurde von 60% der Befragten nicht beantwortet. Dies kann optimistisch dahingehend interpretiert werden, dass eine grosse Zufriedenheit mit dem aktuellen Angebot herrscht; differenzierter könnte daraus auch eine gewisse Ratlosigkeit über die zukünftigen Bedürfnisse beim Umgang mit audiovisuellen Beständen abgeleitet werden. Für die Antwort wurden hier keine Themen vorgegeben, sondern es waren Kommentare gefragt. Wenn wir diese analog zur vorhergehenden Frage analysieren, liegt die finanzielle Unterstützung von Projekten konkurrenzlos an der Spitze mit 13 Nennungen, gefolgt vom Netzwerk und den Empfehlungen. Dies bestätigt im Grossen und Ganzen das Ergebnis der vorhergehenden Frage mit einem klaren Akzent auf der finanziellen Unterstützung von Projekten, was mit der Raison d'Être von Memoriav übereinstimmt.

Fazit

Eine umfassende Bewertung der Umfrageergebnisse muss noch erfolgen. Eine erste Lektüre zeigt, dass Memoriav nicht nur als Geldquelle für Projekte zur Erhaltung audiovisueller Kulturgüter wahrgenommen wird, sondern darüber hinaus als wichtige Quelle und Austauschplattform für Informationen im Zusammenhang mit dem audiovisuellen Kulturgut. Memoriav arbeitet damit im Sinne und im Interesse der in den Statuten des Vereins vorgesehenen Ziele. Dass diese noch lange nicht erreicht sind – das heisst, dass «die Verbesserung der Sicherung, Erschliessung und Vermittlung des audiovisuellen Kulturgutes der Schweiz» (Artikel 2 der Statuten) weiterer Bemühungen bedarf – dürfte ein untrügliches Zeichen dafür sein, dass es Memoriav auch in Zukunft noch braucht.

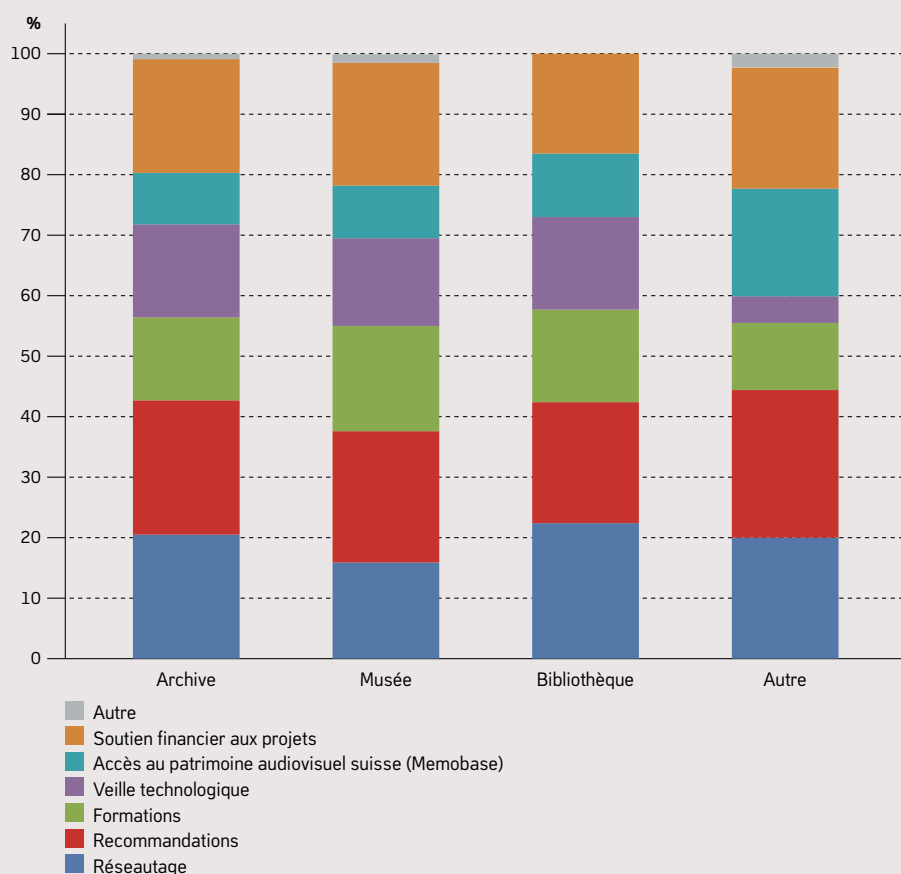
Memoriav-Umfrage 2012

150 Fragebogen an institutionelle Mitglieder versandt

89 ausgefüllte
zurück erhalten
78 vollständig ausgefüllt
11 teilweise ausgefüllt

2 auf Italienisch
27 auf Französisch
60 auf Deutsch

Quelles sont les prestations de Memoriav qui vous sont le plus utiles ?



QUELLE FORMULE DÉFINIT LE MIEUX MEMORIAV ?

Dans le cadre de son mandat de prestations 2010–2013, Memoriav a mené une enquête auprès de ses membres institutionnels afin de déterminer leurs attentes vis-à-vis des services et leur perception à cet égard. Premier aperçu des résultats.



KURT DEGGELLER
ANCIEN DIRECTEUR
DE MEMORIAV

Ce premier aperçu concis se limite aux questions posées tout à la fin : «Quelle formule définit le mieux Memoriav?», «Quels services vous sont les plus utiles?» et «Duquel de ces services souhaiteriez-vous bénéficier davantage?».

Au total, 89 institutions et organisations de Suisse et de la Principauté du Liechtenstein ont participé à l'enquête. Il s'agit en majeure partie d'archives (52,3%), de bibliothèques, d'«autres» organismes et de musées. La catégorie «autres» englobe différentes institutions et organisations telles que des instituts universitaires, des producteurs, des prestataires de services, des fondations ou des sociétés de gestion des droits d'auteur. Cette catégorie est fortement sous-représentée dans l'enquête par rapport à sa présence effective au sein de

l'association, dont elle constitue le principal groupe de membres. Cela s'explique par le fait que de nombreuses questions avaient spécifiquement trait aux activités d'archives, de bibliothèques et de musées et non à celles de la catégorie «autres».

Quelle formule définit le mieux Memoriav ?

Parmi les formules proposées pour la définition de Memoriav, «Un réseau d'échange des compétences dans le domaine du patrimoine audiovisuel» a recueilli un score sans égal (85,5%).

Quels services vous sont les plus utiles ?

Sur les six services proposés, trois prennent l'ascendant avec plus de 50% des réponses : «recommandations» (il s'agit essentiellement des recommandations publiées par Memoriav

pour la conservation d'enregistrements filmographiques, audiovisuels et photographiques, mais aussi des autres offres de conseil), «financement de projets» et «participation à un réseau». Par conséquent, l'activité future de Memoriav devra être régie par les principes suivants :

- Le financement de projets représente une tâche essentielle de Memoriav et, à ce titre, doit être soutenu et étendu autant que possible.
- Les «recommandations» et l'activité de conseil doivent faire l'objet d'une attention particulière. Les groupes d'experts compétents en la matière doivent être renforcés et dotés de moyens financiers correspondants.
- Il convient de promouvoir le rôle de Memoriav en tant que plateforme pour l'échange d'expériences et de vues, et ce par le biais du site Internet, mais aussi des publications et manifestations qui permettent aux membres de s'entretenir à ce sujet.

Les trois services restants, à savoir «formation», «maintenance technique», c'est-à-dire l'observation des évolutions technologiques et «accès au patrimoine audiovisuel suisse (Memobase)», ont recueilli entre 31% et 37% des suffrages. Du point de vue de la formation, Memoriav atteint ses capacités limites et représente un acteur de second plan par rapport aux grandes organisations professionnelles d'archivistes (AAS) et de documentalistes et bibliothécaires (BIS). C'est pourquoi Memoriav avait demandé des moyens supplémentaires en 2009 en vue de l'élargissement de ce domaine d'activités à titre de contribution à la protection préventive du patrimoine audiovisuel, en vain. De même, l'observation de l'évolution technologique dans le domaine de la conservation et de la valorisation de fonds audiovisuels ne peut être effectuée que de manière très limitée avec les structures actuelles et nécessiterait une extension majeure des tâches des groupes d'experts. La dernière place de l'accès au patrimoine audiovisuel a une double explication : les institutions correspondantes sont à peine représentées au sein de Memoriav et les institutions dotées de fonds propres n'ont pas encore reconnu l'utilité d'une plateforme d'accès faîtière au patrimoine audiovisuel sur la scène médiatico-institutionnelle ou craignent de perdre ainsi l'exclusivité de la fourniture d'accès à leurs fonds.

Duquel de ces services souhaiteriez-vous bénéficier davantage?

La dernière question visait à déterminer quels services doivent être étendus. Les membres n'y ont pas répondu dans 60% des cas. Ce chiffre peut être interprété de manière optimiste, en ce sens où les membres sont très satisfaits de l'offre actuelle. Une interprétation plus nuancée révèle toutefois une certaine perplexité sur les futurs besoins concernant l'approche des fonds audiovisuels. Aucun thème n'était proposé pour la réponse à cette question, les membres étant invités à formuler des commentaires. Une analyse des réponses par analogie avec la question précédente montre que le financement de projets arrive loin en tête avec 13 occurrences, suivi du réseau et des recommandations. Ce qui confirme globalement les résultats de la question précédente, tout en mettant clairement l'accent sur le financement de projets, la raison d'être de Memoriav.

Conclusion

L'évaluation exhaustive des résultats de l'enquête doit encore avoir lieu. Une première lecture montre toutefois que Memoriav est non seulement perçue comme une manne financière pour les projets de conservation du patrimoine audiovisuel, mais aussi comme une source et une plateforme d'échange d'informations essentielle en relation avec le patrimoine audiovisuel. Ainsi, Memoriav œuvre dans le sens et dans l'intérêt des objectifs énoncés dans les statuts de l'association. Le fait qu'ils sont encore loin d'être atteints, c'est-à-dire que des efforts supplémentaires sont nécessaires pour «améliorer la gestion (conservation, classement et communication) du patrimoine audiovisuel suisse» (article 2 des statuts), illustre sans ambiguïté le bien-fondé de Memoriav à l'avenir.

Enquête Memoriav 2012

150 questionnaires envoyés à des membres institutionnels

89 reçus remplis
78 entièrement remplis
11 partiellement remplis

2 en italien
27 en français
60 en allemand



Patrimoine mondial en Suisse

Des villes et des châteaux médiévaux, des sites palafittiques préhistoriques, de spectaculaires paysages de haute montagne, deux villes-manufactures, des fossiles d'animaux ayant vécu il y a 240 millions d'années, un vertigineux vignoble en terrasses, un chef d'oeuvre d'ingénierie ferroviaire, d'émouvantes fresques carolingiennes, une abbaye baroque et sa remarquable bibliothèque – à première vue, rien ne les unit et pourtant: tous ont une valeur universelle exceptionnelle qui leur vaut de figurer sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Ce premier livre consacré aux onze biens suisses inscrits au Patrimoine mondial présente les multiples facettes de ces lieux porteurs d'histoire et d'avenir.

«Patrimoine mondial en Suisse», édité par la Commission suisse pour l'UNESCO, texte de Ernst Iten, 156 pages, CHF 50.–.

Commande et informations supplémentaires:
OFCL, Vente des publications fédérales,
Art. n° 201.202.f
www.bundespublikationen.admin.ch

Dieses Buch ist ebenfalls in deutsch erhältlich
(Art.-Nr. 201.202.d)

Questo libro è disponibile anche in italiano
(N° di articolo 201.202.i)

This book is also available in English
(Art.-Nr. 201.202.eng)



Geschichte der Schweizerischen Radio- und Fernsehgesellschaft SRG 1983–2011

Der dritte Band der Trilogie «Radio und Fernsehen in der Schweiz» zeigt die Entwicklung der SRG in den letzten 30 Jahren. Die völlig neue Situation mit direkter Konkurrenz im Inland verlangte von ihr, sich stärker auf die Publikumsbedürfnisse auszurichten. Neue digitale Technologien ermöglichten ihr eine grössere Programmvelfalt. Zusammen mit den beiden ersten Ausgaben deckt der dritte Band rund 100 Jahre Schweizer Fernseh- und Radiogeschichte ab. Alle drei Bände gingen aus einem von der SRG angeregten und finanzierten Forschungsprojekt hervor. Die Verfasser gehören einem unabhängigen Team von Historikern und Medienwissenschaftlern aus allen Sprachregionen an. Der aktuelle Band enthält Beiträge in allen vier Landessprachen und kann dank einer App auch auf iPads eingesehen werden. «Geschichte der Schweizerischen Radio- und Fernsehgesellschaft SRG 1983–2011», herausgegeben von Theo Mäusli, Andreas Steigmeier und François Vallotton, 510 Seiten, CHF 68.–

Bestellung und weitere Informationen:
hier + jetzt Verlag
www.hierundjetzt.ch



Kompendium der Bildstörungen beim analogen Video

Die Erhaltung analoger Videokunst verlangt von Sammlungsbetreuern nicht nur die fachgerechte Erfassung und Lagerung von Magnetbändern, sondern auch die korrekte Sichtung und informierte Schadensanalyse analoger Videobänder.

Die vorliegende Kompendium bietet den Betreuern von audiovisuellem Kunst- und Kulturerbe einen Leitfaden für die Identifikation, Sichtung, Erfassung und Zustandsbestimmung analoger Videobänder. Die Phänomene und Ursachen 28 häufiger Bildstörungen werden beschrieben und mit Videosequenzen auf der beiliegenden DVD zusätzlich illustriert. Ein technisches Kapitel liefert Grundlagen zur Videotechnik, während ein kunstwissenschaftliches Kapitel Bildstörungen erörtert, die in der analogen Videokunst bewusst als Gestaltungsmittel eingesetzt worden sind.

«Kompendium der Bildstörungen beim analogen Video», Johannes Gfeller, Agathe Jarczyk, Joanna Phillips. Mit einem Beitrag von Irene Schubiger. Herausgegeben vom Schweizerischen Institut für Kunstwissenschaft SIK-ISEA, 1. Auflage, 2013, Text Deutsch und Englisch, 272 Seiten, 1 DVD, CHF 120.–

Bestellung und weitere Informationen:
Verlag Scheidegger & Spiess
www.scheidegger-spiess.ch

I M P R E S S U M

Bulletin Memoriav Nr. 19
April/avril 2013

Redaktion / Rédaction

Laurent Baumann
Franco Messerli
Samuel Mumenthaler

Übersetzungen / Traductions

BMP Translations AG, Basel

Korrekturen / Corrections

BMP Translations AG, Basel

Auflage / Tirages

5000 Ex.

Grafische Gestaltung /

Réalisation graphique

Martin Schori, Biel

Druck / Impression

Stämpfli Publikationen AG,
Bern

Herausgeber / Editeur

Memoriav
Bümplizstrasse 192
3018 Bern
Tel. 031 380 10 80
info@memoriav.ch
www.memoriav.ch



ANGELO MONOTTI – PIONIERE DELLA FOTOGRAFIA IN TICINO

Angelo Monotti (1835-1915) è uno dei pionieri della fotografia in Ticino. Come falegname emigra a Livorno, dove impara il mestiere di fotografo e apre un proprio atelier. Dopo il suo ritorno in Ticino nell'anno 1874, si dedica in un primo momento alla fotografia dei paesaggi, più tardi apre un primo atelier a Cavigliano e insieme a suo figlio Valentino (1871-1953) un secondo a Locarno. Il fondo fotografico Angelo e Valentino Monotti ricopre diversi aspetti della vita sociale ticinese del 19esimo e dei primi decenni del 20esimo secolo e grazie ad una azione di salvaguardia è di nuovo accessibile presso l'[Archivio di Stato del Canton Ticino](#) a Bellinzona.

Angelo Monotti con apparecchio fotografico, Angelo Monotti, 09.04.1890, ritaglio.

Foto: Archivio di Stato del Canton Ticino a Bellinzona

IL FONDO FOTOGRAFICO ANGELO E VALENTINO MONOTTI SU MEMOBASE